

**LAICA**NON-CONTACT
INFRARED FOREHEAD
THERMOMETER

HC84/1-11/2018

LAICA[®]**LAICA S.p.A.**
Viale del Lavoro, 10
36021 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314 - 795321
Fax +39 0444.795324
Made in China**www.laica.com****LAICA**[®]

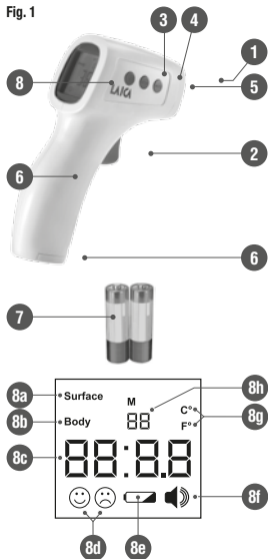
Οδηγίες και εγγύηση

HTD8813**ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΜΕΤΩΠΟΥ ΓΙΑ
ΜΕΤΡΗΣΗ ΑΠΟ ΑΠΟΣΤΑΣΗ**

σελίδα 4

RO	<u>Instrucțiuni și garanție</u>	pagina 22
	TERMOMETRU DE FRUNTE CU INFRAROȘII ȘI LA DISTANȚĂ	
CS	<u>Návod k použití a záruční podmínky</u>	strana 38
	INFRAČERVENÝ TEPLOMĚR NA ČELO S MĚŘENÍM NA DÁLKU	
SK	<u>Návod na použitie a záruka</u>	strana 54
	INFRAČERVENÝ ČELOVÝ TEPLOMER A NA BEZKONTAKTNÉ MERANIE	
HU	<u>Utasítások és garancia</u>	oldal 70
	INFRAVÖRÖS HOMLOK- ÉS NO CONTACT LÁZMÉR	

Fig. 1



COMPONENTS

- 1) Measurement probe
- 2) "On" key
- 3) "SET" key
- 4) "MEMO" key
- 5) "MODE" key
- 6) Battery compartment
- 7) Batteries
- 8) LCD Display
 - a. Indication of ambient and liquid temperature measurement
 - b. Indication of forehead temperature measurement
 - c. Temperature recorded
 - d. Indication of the measurement result
 - e. Low battery indicator
 - f. Sound signal active
 - g. Unit of measure
 - h. Memory number



XPONIA ΕΓΓΥΗΣΗ
ANI DE GARANȚIE
ROK ZÁRUKA
ROK ZÁRUKA
ÉV GARANCIA

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36021 Barbarano Mossano (VI)
Italy
Phone +39 0444.795314 - 795321
Fax +39 0444.795324
Made in China

www.laica.com

Data - Date



Σφραγίδα καταστήματος
Ștampilă distribuitor
Razítko prodejece
Pečiatka predajcu
Bolti pecsét

**ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΜΕΤΩΠΟΥ ΓΙΑ ΜΕΤΡΗΣΗ ΑΠΟ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΤΥΠΕ HTD8813 - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αγαπητέ Πελάτη, η Laica επιθυμεί να σας ευχαριστήσει για την προτίμηση που δείξατε αγοράζοντας το συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο έχει σχεδιαστεί με κριτήριο την αξιοπιστία και την ποιότητα με σκοπό να ανταποκριθεί πλήρως στις απαιτήσεις σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλο κάτοχο παραδώστε και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα. Για μια ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση απώλειας του εγχειρίδιου οδηγιών ή ανάγκης για περαιτέρω πληροφορίες ή διευκρινίσεις επικοινωνήστε με την εταιρεία στην παρακάτω διεύθυνση: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italy. +39 0444.795314 - 795321 - Φαξ: +39 0444.795324 - www.laica.com

Το θερμόμετρο υπερύθρων μετώπου LAICA ανιχνεύει τη θερμότητα που εκπέμπεται από το μέτωπο προκειμένου να προσδιοριστεί η θερμοκρασία του σώματος του ασθενούς. Ο πρωτοποριακός τρόπος μέτρησης από απόσταση το καθιστά ιδανικό για μετρήσεις σε παιδιά, ακόμη και κατά τη διάρκεια του ύπνου. Είναι πολύ εύκολο στη χρήση, καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό της θερμοκρασίας του σώματος, της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και εκείνης των υγρών. Με ευρεία οθόνη LCD και οπίσθιο φωτισμό σε τρία διαφορετικά χρώματα ανάλογα με τη θερμοκρασία μέτρησης. **Σημείωση: η θερμοκρασία που αναγράφεται στην οθόνη αντιστοιχεί στη θερμοκρασία της μασχάλης.**

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Προειδοποίηση



Απαγόρευση

CE 0598

Συμμόρφωση με την οδηγία 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων



Προσοχή! Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης

EC REP

Εκπρόσωπος της ΕΕ



Σύμβολο «εξάρτημα εφαρμογής τύπου BF»

LOT

Αριθμός παρτίδας παραγωγής



Κατασκευαστής



Αριθμός σειράς

IP22: Βαθμός προστασίας των περιβλημάτων των ηλεκτρικών συσκευών, όπου το πρώτο ψηφίο δείχνει το βαθμό προστασίας από την εισχώρηση ξένων στερεών σωμάτων (από 0 έως 6) και το δεύτερο ψηφίο το βαθμό προστασίας από την εισχώρηση υγρών (από 0 έως 8).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη χωρίς εμφανείς βλάβες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν και απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.
- Η πλαστική συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Το παρόν προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί και με τον τρόπο που υποδεικνύουν οι οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Η χρήση και η συντήρηση αυτού του προϊόντος μπορεί να γίνει και από άτομα με μειωμένες κινητικές και αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο υπό την κατάλληλη επίτηρηση ενός ενήλικα. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυτόνομα από παιδιά ηλικίας ίσης ή μεγαλύτερης των 11 ετών (ικανά να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες χρήσης).
- Φροντίζετε τη συσκευή, προστατέψτε την από προσκρούσεις, διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, σκόνη, απευθείας ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή χωρίς να την αλλοιώσετε. Για επιδιορθώσεις απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά όταν πιάνετε της συσκευής. ΜΗ βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό ή σε άλλα υγρά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- 1) Η αυτομέτρηση σημαίνει έλεγχος και όχι διάγνωση ή θεραπεία. Οι ασυνήθιστες τιμές θα πρέπει να αναφερθούν στον γιατρό σας. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να αλλάζουν οι δοσολογίες οποιουδήποτε φαρμάκου που έχει συνταγογραφήσει ο γιατρός σας.

- 2) Το θερμόμετρο αυτό είναι ένα ευαίσθητο εργαλείο. Χειριστείτε το με προσοχή και μην το εκθέτετε σε μηχανικούς κραδασμούς. Μην σφίγγετε, λυγίζετε, αφήνετε να πέσει κάτω ή διαλύετε σε κομμάτια το θερμόμετρο.
- 3) Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- 4) Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε ακραίες θερμοκρασίες, απευθείας στις ακτίνες του ήλιου και μην το αποθηκεύετε κοντά σε πηγές θερμότητας. Αποθηκεύστε το σε ξηρό και καθαρό μέρος.
- 5) Μην ακουμπάτε με τα δάχτυλα τον αισθητήρα και μην αποσυναρμολογείτε το θερμόμετρο.
- 6) Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο μετώπου για μέτρηση της πρωκτικής, στοματικής ή μασχαλιαίας θερμοκρασίας.
- 7) Η ακρίβεια της μέτρησης μπορεί να επηρεαστεί από: έντονη εφίδρωση του μετώπου, πρόσληψη αγγειοσυσταλτικών φαρμάκων, δερματικούς ερεθισμούς και παρουσία μαλλιών στο μέτωπο.
- 8) Καθαρίστε το μέτωπο όπου θα στοχεύσει ο αισθητήρας πριν από κάθε μέτρηση.
- 9) **Ανιχνεύστε τη θερμοκρασία μακριά από το φως του ήλιου και από τον άνεμο.**
- 10) Αυτό το θερμόμετρο πρέπει να χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της θερμοκρασίας του μετώπου (σε απόσταση 1-5 εκ.).
- 11) Εάν κρατάτε το θερμόμετρο στο χέρι για πολλή ώρα ενδέχεται η μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος εκ μέρους του αισθητήρα να είναι χαμηλότερη.
- 12) Μη μετράτε τη θερμοκρασία εντός των τριάντα πρώτων λεπτών μετά από σωματική άσκηση και μετά από μπάνιο.
- 13) Μη μετράτε τη θερμοκρασία του μετώπου μετά την τοποθέτηση κρούου επιθέματος στο μέτωπο του ασθενούς προκειμένου να ριζέτε τη θερμοκρασία, διότι η μέτρηση θα είναι εσφαλμένη.
- 14) Η συσκευή μπορεί δώσει ανακριβείς μετρήσεις εάν χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας εκτός των ορίων που υποδεικνύονται στην παράγραφο «Τεχνικά χαρακτηριστικά».
- 15) Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε ισχυρά μαγνητικά πεδία και κρατήστε τη μακριά από ραδιόφωνα και κινητά τηλέφωνα (για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβολές δείτε παράγραφο «Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή»).
- 16) Όταν τη χρησιμοποιείτε ΜΗΝ ακουμπάτε ταυτόχρονα τον ασθενή και τις μπαταρίες.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα και φυλάξτε τις σε δροσερό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

- ⊗ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ⊗ ΜΗΝ εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε πηγές θερμότητας και απευθείας στο φως του ήλιου. Η μη τήρηση αυτής της υπόδειξης μπορεί να προκαλέσει βλάβη και/ή έκρηξη των μπαταριών.
- ⊗ ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
 - Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται από ενήλικες.
 - Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά: η κατάποση μπαταρίας αποτελεί θανάσιμο κίνδυνο. Σε περίπτωση κατάποσης συμβουλευτείτε αμέσως τον γιατρό.
 - Η οξύ που περιέχουν οι μπαταρίες είναι διαβρωτικό. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τα ρούχα.

ΠΥΡΕΤΟΣ

Ο πυρετός πρέπει να θεωρείται σύμπτωμα και όχι ασθένεια: γενικά, αποτελεί την ένδειξη ότι ο οργανισμός προσπαθεί να καταπολεμήσει μια λοίμωξη. Αυτός, στην πραγματικότητα, αποτελεί μια αμυντική αντίδραση του οργανισμού που χαρακτηρίζεται από την αύξηση της θερμοκρασίας του σώματος πάνω από τους **37°C** και από την αύξηση της καρδιακής και αναπνευστικής συχνότητας. Η φυσιολογική θερμοκρασία στο εσωτερικό του οργανισμού είναι περίπου 37,5°C και αυτή είναι στην πραγματικότητα η τιμή της πρωκτικής μέτρησης. Η θερμοκρασία όταν μετριέται στο στόμα είναι χαμηλότερη κατά περίπου 0,5°C (37°C) ενώ όταν μετριέται στη μασχάλη είναι χαμηλότερη κατά 1°C (36,5°C). Από αυτό προκύπτει η σημασία μιας σωστής μέτρησης της θερμοκρασίας που πρέπει να πραγματοποιείται με έγκυρα μέσα και εάν είναι δυνατό όχι σε στιγμές κατά τις οποίες η θερμοκρασία του οργανισμού μπορεί να είναι φυσιολογικά πιο αυξημένη (μετά το ξύπνημα, ύστερα από γεύματα).

Σε ένα υγιές άτομο η θερμοκρασία επηρεάζεται από πολλαπλούς παράγοντες:

- ατομική αξία (μεταβολισμός του ατόμου),
- ηλικία (στα βρέφη και στα μικρά παιδιά η θερμοκρασία του σώματος είναι πιο αυξημένη και πέφτει καθώς μεγαλώνουν). Στα παιδιά η θερμοκρασία παρουσιάζει διακυμάνσεις με μεγαλύτερη ένταση, ταχύτητα και συχνότητα,
- ρουχισμός,
- εξωτερική θερμοκρασία,
- ώρα της ημέρας (το πρωί η θερμοκρασία του σώματος είναι χαμηλότερη και αυξάνεται κατά τη διάρκεια της ημέρας),
- κινητική και ψυχική δραστηριότητα που έχει προηγηθεί,
- μέθοδος μέτρησης,
- φάση του έμμηου κύκλου.

Είναι απαραίτητο να έχετε υπόψη σας ότι το θερμόμετρο και το άτομο πρέπει να βρίσκονται ήδη εντός του δωματίου όπου θα πραγματοποιηθεί η μέτρηση τουλάχιστον 30 λεπτά προτού εκτελεστεί η μέτρηση της θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία του δωματίου πρέπει να συμπεριλαμβάνεται μεταξύ 15 °C και 40 °C (59 °F και 104 °F).

Στον παρακάτω πίνακα παρατίθεται λίστα με τις «φυσιολογικές» μέσες θερμοκρασίες: **θα πρέπει ωστόσο να μάθετε να αναγνωρίζετε τη δική σας φυσιολογική θερμοκρασία όταν νιώθετε καλά σωματικά έτσι ώστε να μπορείτε να ερμηνεύετε τις διάφορες τιμές των μετρήσεων.**

ΜΕΘΟΔΟΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ	ΜΕΣΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗ ΤΙΜΗ
ΜΑΣΧΑΛΙΑΙΑ	36,5°C
ΣΤΟΜΑΤΙΚΗ	37°C
ΠΡΩΚΤΙΚΗ	37,5°C
ΑΥΤΙΟΥ	37°C

Κάθε τύπος θερμόμετρου προορίζεται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος σε ένα συγκεκριμένο σημείο: το θερμόμετρο μετώπου προορίζεται μόνο για μέτρηση στο μέτωπο, το θερμόμετρο αυτιού μόνο για μέτρηση στο αυτί, ενώ το ψηφιακό θερμόμετρο για την κλασική πρωκτική, μασχαλιαία και στοματική μέτρηση. Ανάλογα με το σημείο όπου εκτελείται η μέτρηση λαμβάνεται και μια διαφορετική τιμή θερμοκρασίας. Η αυξομείωση μπορεί να είναι 0.2-1 °C. Δεν είναι δυνατή η σύγκριση των θερμοκρασιών που προκύπτουν με διαφορετικές μεθόδους μέτρησης. Επομένως αυτό είναι απαραίτητο να το λάβετε υπόψη σε περίπτωση αυτοδιάγνωσης ή να αναφέρετε στο γιατρό σας με ποιο τύπο θερμομέτρου και σε ποιο σημείο του σώματος έγινε η μέτρηση της θερμοκρασίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (δείτε εικ.1)

- 1) Αισθητήρας μέτρησης
- 2) Πλήκτρο "O/I"
- 3) Πλήκτρο "SET"
- 4) Πλήκτρο "MEMO"
- 5) Πλήκτρο "MODE"
- 6) Θέση μπαταρίας
- 7) Μπαταρίες
- 8) Οθόνη LCD
 - a. Ένδειξη μέτρησης θερμοκρασίας περιβάλλοντος και υγρών
 - b. Ένδειξη μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου

- c. Μετρούμενη θερμοκρασία
- d. Ένδειξη του αποτελέσματος της μέτρησης
- e. Ένδειξη αποφορτισμένων μπαταριών
- f. Ένδειξη ενεργού ηχητικού σήματος
- g. Μονάδα μέτρησης
- h. Αριθμός μνήμης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ


- Ονομασία προϊόντος: θερμόμετρο υπερύθρων
- Εμπορική επωνυμία: TH1003
- Ταξινόμηση συσκευής και χρήσης της: εσωτερική ενέργεια, φορητή, συνεχής χρήση, εξάρτημα εφαρμογής κατηγορίας BF, IP22, μη AP ή APG
- Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας σώματος: 34 °C και 43 °C (93.2 °F και 109.4 °F)
- Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας περιβάλλοντος και υγρών: 0 °C και 100 °C (32 °F και 212 °F)
- Ανάλυση οθόνης: 0.1 °C/0.1 °F
- Οθόνη LCD οπίσθιου φωτισμού σε 3 χρώματα (μόνο για τη θερμοκρασία του σώματος):
 - 34 – 37.3 °C / 93.2-99.1 °F: πράσινο χρώμα, κανονική θερμοκρασία,
 - 37.4-38 °C / 99.3-100.4 °F: κίτρινο χρώμα, πυρετός,
 - 38.1-43 °C / 100.6-109.4 °F: κόκκινο χρώμα, υψηλός πυρετός
- Απόσταση μέτρησης: 1 – 5 εκ.
- Τρόπος λειτουργίας:
 - μέτρηση μετώπου («body»): ρυθμισμένη λειτουργία
 - μέτρηση «surface»: απευθείας λειτουργία
- Εύρος ονομαστικής εξόδου:
 - μέτρηση μετώπου («body»): 34 °C~ 43 °C (93.2 °F-109.4 °F)
 - μέτρηση «surface»: 0 °C ~ 100 °C (32 °F-212 °F)
- Μπαταρίες: 2x1.5V αλκαλικές AAA
- Σβήσιμο: αυτόματο, μετά από 18 δευτερόλεπτα εκτός χρήσης
- Αυτονομία μπαταριών: περίπου 3000 αναγνώσεις (ανάβοντας και σβήνοντας το θερμόμετρο ύστερα από κάθε μέτρηση)
- Συνθήκες λειτουργίας: 15 °C έως 40 °C (59 °F έως 104 °F), RH ≤85%
- Ατμοσφαιρική πίεση: 70 – 106 kPa
- Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης: -20 °C έως 55 °C (-4 °F έως 131 °F), RH ≤93%
- Αντοχή για μέτρηση θερμοκρασίας σώματος:

- ο από 35 έως 42°C (95-107.6°F) :+/-0.2°C (0.4°F)
- ο από 34°C έως 34.9°C (93.2-94.8°F) και από 42.1 έως 43°C (107.8-109.4°F): +/- 0.3°C (0.5°F)
- Αντοχή για μέτρηση θερμοκρασίας περιβάλλοντος και υγρών: +/- 2°C (3.6°F)
- Κλινικό σφάλμα προκατάληψης: -0.027°C
- Τυπική απόκλιση: 0.14°C
- Αποδεκτό όριο: 0.26°C
- Κλινική επαναληψιμότητα: 0.07°C

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το παρόν θερμόμετρο λειτουργεί με 2 αλκαλικές μπαταρίες 1.5V τύπου AAA.

Κατά την πρώτη χρήση, όταν η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο της μπαταρίας , προχωρήστε στην εισαγωγή και/ή στην αντικατάσταση των μπαταριών. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών τραβώντας το καπάκι προς την κατεύθυνση του βέλους, εισάγετε τις μπαταρίες με προσοχή ώστε να διατηρήσετε την πολικότητα και κλείστε το καπάκι. Απορρίψτε τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί σύμφωνα με την περιγραφή της παραγράφου «Διαδικασία απόρριψης».

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΜΕΤΩΠΟΥ (Body)

Προσοχή!


Προκειμένου να εξασφαλίσετε μια ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας, καθαρίστε τον αισθητήρα σε όλα του τα σημεία με μια μπατονέτα εμποτισμένη με οινόπνευμα ύστερα από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι εντελώς στεγνός πριν από τη χρήση.

Ο ΜΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ ΑΝΑΞΙΟΠΙΣΤΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- 1) Καθαρίστε και στεγνώστε το σημείο του μετώπου όπου σηματοδοτεί ο αισθητήρας.
- 2) Σηματοδοτήστε με τον αισθητήρα στο κέντρο του μετώπου λίγο πιο πάνω από το κενό ανάμεσα στα φρύδια, σε απόσταση περίπου 1-5 εκ.
- 3) Πατήστε το πλήκτρο «O/I», στην οθόνη θα εμφανιστούν όλα τα σύμβολα λειτουργίας (αυτοέλεγχος). Αμέσως μετά η συσκευή θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη θα δείξει αμέσως την τιμή της μέτρησης.
Το πράσινο χρώμα στην οθόνη σημαίνει ότι η θερμοκρασία είναι φυσιολογική (μεταξύ 34 και 37.3°C / 93.2-99.1°F), το κίτρινο χρώμα σημαίνει ότι υπάρχει πυρετός (θερμοκρασία

μεταξύ 37.4 και 38°C/99.3-100.4°F), ενώ το κόκκινο χρώμα σημαίνει υψηλός πυρετός (θερμοκρασία μεταξύ 38.1 και 43°C/100.6-109.2°F).

Η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο ☺ όταν η θερμοκρασία του σώματος που έχει μετρηθεί είναι κάτω από 37.4°C (99.3°F) και το σύμβολο ☹ όταν είναι πιο πάνω.

Όταν η θερμοκρασία ξεπερνά τους 37.4°C το θερμόμετρο εκπέμπει 4 σύντομα ηχητικά σήματα.  η θερμοκρασία που αναγράφεται στην οθόνη αντιστοιχεί στη μαχαλιαία θερμοκρασία.

- 4) Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 18 δευτερόλεπτα.
- Περιμένετε τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο μεταξύ της μιας μέτρησης και της επόμενης. Ύστερα από 5 συνεχόμενες μετρήσεις, περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα προτού προχωρήσετε σε ένα μέτρηση.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ ΚΑΙ ΘΕΡΜΩΝ ΥΓΡΩΝ (Surface)

Αυτό το θερμόμετρο επιτρέπει τον προσδιορισμό της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, επιφανειών ή θερμών υγρών (όπως γάλα, νερό,...).

- 1) Ανάψτε το θερμόμετρο πατώντας το κουμπί «MODE». Στην οθόνη εμφανίζεται "37.0°C (Body)".
- 2) Πατήστε ξανά το κουμπί «MODE»: στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Surface».
- 3) Για να ανιχνεύσετε τη θερμοκρασία πλησιάστε το θερμόμετρο στην επιφάνεια που σας ενδιαφέρει (περιέκτη νερού, γάλακτος,...) σε απόσταση περίπου 1-5 εκ. Πατήστε το πλήκτρο «O/I», μετά η συσκευή θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη θα δείξει αμέσως την τιμή της μέτρησης.
- 4) Το θερμόμετρο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και εμφανίζει τη θερμοκρασία που μετρήθηκε.
- 5) Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 18 δευτερόλεπτα εκτός χρήσης. Όταν ανάψει και πάλι, η οθόνη δείχνει τη λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου (Body).



Περιμένετε τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο μεταξύ της μιας μέτρησης και της επόμενης. Ύστερα από 5 συνεχόμενες μετρήσεις, περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα προτού προχωρήσετε σε ένα μέτρηση.

Σημείωση: μη βυθίζετε ποτέ τον αισθητήρα σε οποιοδήποτε τύπο υγρού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΘΟΡΥΒΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Αυτό το θερμόμετρο επιτρέπει τη μέτρηση της θερμοκρασίας με αθόρυβο τρόπο καθιστώντας το ιδανικό για τη μέτρηση σε παιδιά ακόμη και κατά τη διάρκεια του ύπνου.

- 1) Ανάψτε το θερμόμετρο πατώντας το κουμπί «SET»: η οθόνη δείχνει τη λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου (Body).

- 2) Πατήστε ξανά το κουμπί «SET»: η οθόνη δείχνει διαδοχικά την ένδειξη «OFF» και το σύμβολο  αναβοσβήνει.
- 3) Προχωρήστε στη μέτρηση σύμφωνα με την περιγραφή των προηγούμενων παραγράφων.
- 4) Για να ενεργοποιησετε το ηχητικό σήμα, ανάψτε το θερμόμετρο πατώντας το κουμπί «SET»: η οθόνη δείχνει τη λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου (Body).
- 5) Πατήστε ξανά το κουμπί «SET»: το θερμόμετρο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα, η οθόνη δείχνει διαδοχικά την ένδειξη «On» και το σύμβολο  αναβοσβήνει και παραμένει στην οθόνη κατά τη διάρκεια της επόμενης μέτρησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ

Η παρούσα συσκευή αποθηκεύει στη μνήμη τις τελευταίες 50 μετρήσεις που πραγματοποιήθηκαν προκειμένου να αξιολογηθούν τυχόν αποκλίσεις. Οι μετρήσεις αποθηκεύονται αυτόματα. Όταν ο αριθμός των μετρήσεων υπερβεί τις 50, θα διαγραφούν αυτόματα τα παλαιότερα δεδομένα. Για να ανατρέξετε στις αποθηκευμένες μετρήσεις πατήστε το κουμπί «MEMO». Σε κάθε πάτημα του κουμπού αναγράφεται και το επόμενο αποθηκευμένο δεδομένο: ο αριθμός 1 αναφέρεται στην πιο πρόσφατη μέτρηση, ενώ ο αριθμός 50 στην παλαιότερη μέτρηση. Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 18 δευτερόλεπτα εκτός χρήσης.

Μπορείτε να διαγράψετε τα αποθηκευμένα δεδομένα: με αναμμένη τη συσκευή κρατήστε πατημένο το κουμπί «MEMO» έως ότου η οθόνη δείξει «CLR», το θερμόμετρο εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη δείχνει τη λειτουργία μέτρησης θερμοκρασίας μετώπου (Body).

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟΥ

• ΜΟΝΑΔΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «F1»

Αυτό το θερμόμετρο μπορεί να μετρήσει τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου και Φαρενάιτ.

- 1) Ανάψτε το θερμόμετρο πατώντας το κουμπί «SET»: η οθόνη δείχνει 37,0°C. Κρατήστε πατημένο το κουμπί έως ότου η οθόνη δείξει «F1». Μόλις αφήσετε το κουμπί η οθόνη δείχνει «Unit».
- 2) Πατήστε το κουμπί «MEMO» ή «MODE» για να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης και πατήστε το κουμπί «SET» για να επιβεβαιώσετε: η οθόνη δείχνει «F2».



• «ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΥΨΗΛΟΥ ΠΥΡΕΤΟΥ» – ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «F2»

Έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ελάχιστη θερμοκρασία που θα αποτελέσει το όριο για τον «συναγερμό υψηλού πυρετού». Για τον συγκεκριμένο συναγερμό το θερμόμετρο έχει ρυθμιστεί στους 38,1°C και η οθόνη είναι κόκκινη.

- 1) Όταν η οθόνη δείχνει «F2» και μόλις αφήσετε το κουμπί «SET», στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη 38,1°C. Αυξήστε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία με το κουμπί «MEMO» ή μειώστε την με το κουμπί «MODE». Επιβεβαιώστε πατώντας το κουμπί «SET» και η οθόνη θα δείξει «F3».

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΘΟΥΡΥΒΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «F3»

Έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τη λειτουργία αθόρυβης μέτρησης:

- 1) Όταν η οθόνη δείχνει «F3» και μόλις αφήσετε το κουμπί «SET», στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «On» και το σύμβολο  αναβοσβήνει. Πατήστε το κουμπί «MEMO» ή «MODE» για να αφαιρέσετε το ηχητικό σήμα: η οθόνη δείχνει «Off» και το σύμβολο  αναβοσβήνει. Επιβεβαιώστε πατώντας το κουμπί «SET» και η οθόνη θα δείξει «F4».

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «F4»

Για την ικανοποίηση των διαφορετικών χαρακτηριστικών του παγκόσμιου πληθυσμού ή των διαφορετικών περιβαλλοντικών συνθηκών, μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τις παραμέτρους μέτρησης του θερμομέτρου.

- 1) Όταν η οθόνη δείχνει «F4» και μόλις «SET» αφήσετε το κουμπί στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη 0,0°C.
- 2) Αυξήστε το δεδομένο κατά 0,1°C πατώντας το κουμπί «MEMO» ή μειώστε το κατά 0,1°C πατώντας το κουμπί «MODE». Επιβεβαιώστε το δεδομένο πατώντας το κουμπί «SET» και η οθόνη θα σβήσει.








Η προεπιλεγμένη ρύθμιση του θερμομέτρου είναι 0,0°C και το εύρος ρύθμισης των παραμέτρων περιλαμβάνεται μεταξύ -5°C και +5°C.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν και/ή μετά από κάθε χρήση καθαρίστε τον αισθητήρα του θερμομέτρου με μια μπατονέτα εμποτισμένη με οινόπνευμα προκειμένου να εξασφαλίσετε ακριβείς μετρήσεις. Ο αισθητήρας είναι το πιο ευαίσθητο μέρος του θερμομέτρου. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη διάρκεια του καθαρισμού του. Αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς για τουλάχιστον 30 λεπτά. Το σώμα του θερμομέτρου πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό και στεγνό πανί. ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΕΝΕΤΑΙ ΜΕ ΝΕΡΟ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα και μη βυθίζετε το θερμόμετρο μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά. Αποθηκεύστε το θερμόμετρο σε ξηρό και καθαρό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η διάταξη δεν ανάβει.	Οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Η διάταξη δεν ανάβει.	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Επαληθεύστε την πολικότητα των μπαταριών κατά την τοποθέτηση.
Η οθόνη δείχνει 	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Η οθόνη δείχνει  ή 	Η μετρούμενη θερμοκρασία του σώματος δεν εμπίπτει στο εύρος μέτρησης του θερμομέτρου (34°C και 43°C - 93,2°F και 109,4°F).	Κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, επιφανειών ή υγρών χρειάζεται να επιλέξετε τη μέτρηση «surface». Ξαναδιαβάστε την παράγραφο «Προσδιορισμός της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, επιφανειών και θερμών υγρών (surface)».
Η οθόνη δείχνει 	Η απόσταση της μέτρησης είναι πάνω από 5 εκ.	Πλησιάστε το θερμόμετρο στο μέτωπο κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
	Το μέτωπο καλύπτεται από μαλλιά.	Πλησιάστε το θερμόμετρο στο μέτωπο κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
	Στο μέτωπο έχουν τοποθετηθεί κρύα επιθέματα προκειμένου να πέσει η θερμοκρασία.	Μην προβαίνετε σε μέτρηση αμέσως μετά την εφαρμογή κρύων επιθεμάτων.
	Οι παράμετροι μέτρησης του θερμομέτρου (Ρύθμιση F4) έχουν ρυθμιστεί με εσφαλμένο τρόπο.	Ρυθμίστε σωστά τις παραμέτρους του θερμομέτρου. Ξαναδιαβάστε την παράγραφο «Ρυθμίσεις του θερμομέτρου – λειτουργία "F4"».
Η οθόνη δείχνει 	Η θερμοκρασία του δωματίου δεν συμπεριλαμβάνεται μεταξύ 15°C και 40°C (59°F και 104°F).	Χρησιμοποιήστε το θερμόμετρο κτώντας τις περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας (Ξαναδιαβάστε την παράγραφο «Τεχνικά χαρακτηριστικά»). Το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκεται στο δωμάτιο όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μέτρηση τουλάχιστον 30 λεπτά πριν.
Στην οθόνη αναβοσβήνουν όλα τα σύμβολα λειτουργίας (αυτοέλεγχος) και το θερμόμετρο σβήνει.	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Αν το πρόβλημα επανεμφανιστεί ύστερα από την αντικατάσταση των μπαταριών, τότε ο μηχανισμός του θερμομέτρου έχει υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.

Σημείωση: Αν η συσκευή δεν ξεκινήσει και πάλι τη σωστή λειτουργία παρά τους ελέγχους που έχουν γίνει, απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ



Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων (Dir. 2012/19/EU-WEEE). Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής (ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης. Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριξη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

ΕΓΓΥΗΣΗ


Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ.**

Η περίοδος αυτή είναι συμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιωτή καταναλωτή. Τα προϊόντα Leica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@leica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η

αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

ΠΡΟΤΥΠΑ

Η συσκευή είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς: EN ISO80601-2-56, EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO15223-1.

 Κατασκευάζεται από: Hetaida Technology Co., Ltd. 4F, BaiShiDa High-Tech Park, Xiang Dong Industrial. Area, DaLing Shan Town, Dong Guan City, Guang Dong, China.



Wellkang Ltd, Suite B, 29 Harley Street LONDON W1G 9QR, England, United Kingdom

Διανέμεται από: Laica S.p.A. Viale del lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.com Made in China

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

- 1) Αυτός ο εξοπλισμός θα πρέπει να εγκαθίσταται και να λειτουργεί σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιγράφονται στα ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ.
 Αυτό το προϊόν απαιτεί ειδικές προφυλάξεις ως προς την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (EMC) και πρέπει να εγκαθίσταται και να λειτουργεί σύμφωνα με τις πληροφορίες Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) που παρέχονται. Η εν λόγω μονάδα ενδέχεται να επηρεάζεται από φορητό και κινητό εξοπλισμό επικοινωνίας μέσω ραδιοσυχνοτήτων.
- 2) Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε κινητό τηλέφωνο ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία πλησίον της μονάδας. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει τη μη σωστή λειτουργία της μονάδας.
- 3) Προσοχή: Αυτή η μονάδα έχει δοκιμαστεί και ελεγχθεί διεξοδικά προκειμένου να διασφαλίζεται η σωστή απόδοση και λειτουργία!
- 4) Προσοχή: αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται δίπλα ή πάνω σε άλλο εξοπλισμό και σε περίπτωση που απαιτείται η συγκεκριμένη χρήση, το εν λόγω μηχάνημα θα πρέπει να επιτηρείται προκειμένου να διαπιστωθεί η φυσιολογική λειτουργία στη διάταξη στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική εκπομπή

Η Συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής θα πρέπει να διασφαλίζει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε αντίστοιχο περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Η Συσκευή χρησιμοποιεί ραδιοσυχνοτική ενέργεια μόνο για την εσωτερική της λειτουργία. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της συσκευής είναι πολύ χαμηλές και καθίσταται απίθανη η δημιουργία παρεμβολών σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπή ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία Β	Η Συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, πλην τις οικίες και τις εγκαταστάσεις που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια τα οποία χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπές αρμονικών συχνοτήτων IEC 61000-3-2	Δεν εφαρμόζεται	
Διακυμάνσεις τάσης/εκπομπές αναλαμπής IEC 61000-3-3	Δεν εφαρμόζεται	

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Η Συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής θα πρέπει να διασφαλίζει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε αντίστοιχο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV επαφή ±15 kV αέρας	±6 kV επαφή ±15 kV αέρας	Το δάπεδο πρέπει να είναι από ξύλο, μπετόν ή κεραμικά πλακίδια. Εάν το δάπεδο καλύπτεται από συνθετικό υλικό, τότε η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρικά μεταβατικά φαινόμενα/απότομες εκφορτίσεις IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ισχύος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Δεν εφαρμόζεται	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου πρέπει να η τυπική ενός εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	±1 kV γραμμή(-ες) σε γραμμή(-ες) ±2 kV γραμμή(-ες) σε γείωση	Δεν εφαρμόζεται	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου πρέπει να η τυπική ενός εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.

Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές τάσης στις γραμμές εισόδου παροχής ισχύος IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% βύθιση σε UT) για 0,5 κύκλους 40% UT (60% βύθιση σε UT) για 5 κύκλους 70% UT (30% βύθιση σε UT) για 25 κύκλους <5% UT (>95% βύθιση σε UT) για 5 δευτ.	Δεν εφαρμόζεται	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου πρέπει να η τυπική ενός εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Σε περίπτωση που απαιτείται από το χρήστη συνεχόμενη λειτουργία της Συσκευής και που διαπιστώνονται διακοπές στην κύρια παροχή ισχύος, συνιστάται η Συσκευή να συνδέεται με μια αδιάλειπτη τροφοδοσία ισχύος.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50Hz/60Hz) IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής τοποθεσίας σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ UT είναι η τιμή της εναλλασσόμενης τάσης προ της εφαρμογής στα επίπεδα δοκιμής.			

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Η Συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής θα πρέπει να διασφαλίζει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε αντίστοιχο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Αγώγιμες Ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz έως 80 MHz	Δεν εφαρμόζεται	<p>Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, από οποιοδήποτε τμήμα της Συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων της. Αυτή υπολογίζεται βάσει της εξίσωσης που εφαρμόζεται για τη συχνότητα του πομπού.</p> <p>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ tra } 80 \text{ MHz e } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ tra } 800 \text{ MHz e } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Οι τιμές ισχύος πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων, όπως καθορίζονται από μια ηλεκτρομαγνητική μελέτη του χώρου, α θα πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε κλίμακα συχνότητων. b Μπορεί να προκύψουν παρεμβολές πλησίον εξοπλισμού που φέρει ως σημασία το σύμβολο: ((⊙))</p>
Ακτινοβολούμενες Ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	10V/m	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και στα 800 MHz ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνότητων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδεχομένως να μην ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση που προέρχεται από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

- a. Οι τιμές ισχύος πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης ραδιοτηλεφωνίας (κυψελοειδής/ ασύρματη) και επίγειας κινητής ραδιοεπικοινωνίας, ραδιοερασιεπισκευής, ραδιοφωνίας AM και FM καθώς και τηλεοπτικής μετάδοσης δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την εκτίμηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω σταθερών πομπών ραδιοσυχνότητων, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια ηλεκτρομαγνητική μελέτη του χώρου. Αν η τιμή ισχύος πεδίου που μετριέται στην τοποθεσία όπου χρησιμοποιείται η Συσκευή ξεπερνά το παραπάνω εφαρμοστέο επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνότητων, η Συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί προκειμένου να διαπιστωθεί η φυσιολογική της λειτουργία. Αν η απόδοση που εντοπίζεται δεν είναι φυσιολογική, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα, όπως επαναπροσανατολισμός ή επανατοποθέτηση της Συσκευής.
- b. Εντός του εύρους συχνότητων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές ισχύος πεδίου θα πρέπει να είναι κάτω από 10 V/m.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και της Συσκευής.

Η Συσκευή προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπου οι διαταραχές ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνότητων είναι υπό έλεγχο. Ο πελάτης ή ο χρήστης της Συσκευής μπορεί να βοηθήσει στην αποτροπή δημιουργίας ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και της Συσκευής όπως συνιστάται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου πομπού (W)	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)		
	150 KHz έως 80 MHz	80 MHz έως 800 MHz	800 MHz έως 2,5 GHz
	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για τους πομπούς με μέγιστη ονομαστική ισχύ εξόδου η οποία δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και στα 800 MHz ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνότητων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδεχομένως να μην ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση που προέρχεται από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

**TERMOMETRU DE FRUNTE CU INFRAROȘII ȘI LA DISTANȚĂ TYPE HTD8813
INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE**

Stimate client, Laica vă mulțumește pentru preferința manifestată acestui produs, proiectat în conformitate cu criteriile de fiabilitate și calitate pentru satisfacția totală.

IMPORTANT**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE - PĂSTRAȚI PENTRU O CONSULTARE VIITOARE**

Manualul de instrucțiuni trebuie considerat ca parte a produsului și trebuie păstrat pentru întregul ciclu de viață al acestuia. În caz de transfer al aparatului către un alt proprietar, predați și toată documentația. Pentru utilizarea sigură și corectă a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertizările conținute în manual deoarece oferă informații importante privind siguranța, instrucțiunile de utilizare și întreținerea.

În cazul pierderii manualului de instrucțiuni sau a necesității de a primi informații suplimentare sau clarificări, contactați firma la adresa de mai jos:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italia
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax: +39 0444.795324 - www.laica.com

Termometrul de frunte cu infraroșii LAICA detectează căldura generată de frunte pentru a indica temperatura corpului pacientului. Metoda inovatoare la distanță face acest termometru ideal pentru măsurarea temperaturii copiilor, chiar și în timpul somnului. Este foarte ușor de utilizat, permite măsurarea temperaturii corpului, temperatura mediului și cea a lichidelor. Are un afișaj LCD mare cu iluminare din spate, în trei culori diferite, în funcție de temperatura măsurată. **Rețineți: temperatura arătată pe afișaj echivalează cu temperatura axilară.**

LEGENDĂ SIMBOLURI

Avertizare



Interdicție

C **€0598**

Respectă Directiva medicală 93/42/EEC pentru dispozitivele medicale



Atenție! Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare

EC

REP

Reprezentant european



Simbol de "tip BF părți aplicate"

LOT

Numărul lotului de producție



Constructor

SN

Număr de serie

IP22: Grad de protecție a carcaselor pentru aparatele electrice, unde prima cifră indică gradul de protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine solide (de la 0 la 6), iar a doua cifră gradul de protecție împotriva pătrunderii lichidelor (de la 0 la 8).

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza produsul, verificați ca aparatul să fie întreg, fără daune vizibile. Dacă aveți dubii nu utilizați aparatul și adresați-vă vânzătorului Dumneavoastră.
- Țineți departe de copii pungă de plastic în care a fost ambalat aparatul: pericol de sufocare.
- Acest produs trebuie să fie destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în maniera specificată în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare se va considera improprie și așadar periculoasă. Fabricantul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune cauzate de utilizarea improprie sau eronată.
- Utilizarea și întreținerea acestui aparat pot fi efectuate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau de către persoane care nu sunt experte, doar sub stricta supraveghere a unui adult. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat în mod independent de către copiii care au împlinit vârsta de 11 ani (capabili să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare).
- Manipulați dispozitivul cu grijă, protejați-l de lovituri, variații extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui sau surse de căldură.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare necorespunzătoare, opriți dispozitivul fără a-l manipula. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna propriului distribuitor.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când acționați tastele aparatului. NU introduceți niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

**ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT**

- 1) Măsurarea automată înseamnă control, nu diagnosticare sau tratament. Valorile neobișnuite trebuie întotdeauna discutate cu medicul. În niciun caz nu trebuie să modificați dozele niciunui medicament prescris de medicul.
- 2) Acest termometru este un instrument sensibil. Utilizați-l cu grijă și nu îl supuneți la șocuri mecanice. Nu strângeți, îndoiți, scăpați sau desfaceți în bucăți termometrul.
- 3) Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- 4) Nu expuneți termometrul la temperaturi extreme, la razele directe ale soarelui și nu îl depozitați în apropierea surselor de căldură. Depozitați într-un loc uscat și curat.

- 5) Nu atingeți sonda cu degetele și nu demontați termometrul.
- 6) Nu utilizați termometrul frontal pentru a măsura temperatura rectală orală sau axilară.
- 7) Precizia măsurătorii poate fi compromisă de: transpirația excesivă a frunții, utilizarea medicamentelor vasoconstrictoare și iritații ale pielii și prezența firelor de păr sau a firelor de păr pe frunte.
- 8) Curățați fruntea în locul în care va fi îndreptată sonda, înainte de a măsura temperatura.
- 9) **Măsurați temperatura evitând lumina directă a soarelui și vântul.**
- 10) Acest termometru este destinat măsurării temperaturii frunții (la o distanță de 1-5 cm).
- 11) În cazul în care țineți termometrul în mână pentru un timp prea îndelungat, acesta poate citi o temperatură mai scăzută decât cea a corpului.
- 12) Nu măsurați temperatura în primele 30 de minute de după activitate fizică sau după baie.
- 13) Nu măsurați temperatura frunții după ce ați aplicat o compresă rece pe fruntea pacientului pentru a-i scădea temperatura, măsurarea ar fi denaturată.
- 14) Aparatul ar putea oferi măsurători inexacte atunci când este utilizat în condiții de temperatură sau umiditate în afara limitelor indicate în secțiunea "Caracteristici tehnice".
- 15) Nu utilizați în apropierea câmpurilor magnetice puternice, stați deci departe de sistemele de radio sau de telefoanele mobile (pentru mai multe informații despre interferențe consultați secțiunea "Linii directe și declarația producătorului").
- 16) În timpul utilizării NU atingeți în același timp pacientul și bateriile.

UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR

- Scoateți bateriile dacă nu utilizați produsul pentru perioade lungi de timp și păstrați-le într-un loc răcoros și uscat, la temperatura camerei.
- ⊗ NU utilizați baterii reincărcabile.
- ⊗ NU expuneți niciodată bateriile la surse de căldură și la lumina directă a soarelui. Nerespectarea acestei indicații poate strica și/sau poate duce la explozia bateriilor.
- ⊗ NU aruncați bateriile în foc
- Îndepărtarea sau înlocuirea bateriilor va fi efectuată de persoane adulte.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor: ingerarea bateriilor reprezintă pericol de moarte. În caz de ingerare consultați imediat un medic.
- Acidul din baterii este coroziv. Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele.

FEBRĂ

Febra trebuie considerată ca un simptom și nu o boală: în general, febra este un semnal asupra faptului că organismul luptă cu o infecție. Aceasta, de altfel, reprezintă o reacție de apărare a organismului caracterizată de creșterea temperaturii corpului peste **37°C** și de creșterea frecvenței cardiace și respiratorii. Temperatura

normală a organismului este de circa 37,5°C, aceasta fiind de fapt valoarea măsurată prin metoda rectală; temperatura măsurată în gură este cu 0,5°C mai mică (circa 37°C) în timp de cea axilară este cu 1°C mai mică (36,5°C). Din acest lucru se deduce importanța măsurării corecte a temperaturii, care trebuie făcută prin mijloace valide și pe cât posibil nu în momente în care temperatura organismului poate fi mai ridicată fiziologic (în momentul trezirii, după mese).

La un subiect sănătos, temperatura este influențată de mai mulți factori:

- valoarea individuală a persoanei (metabolism individual);
- vârsta (la sugari și copii mici temperatura corpului este mai ridicată, aceasta scăzând o dată cu vârsta). La copii, temperatura variază cu mai mare intensitate, rapiditate și frecvență;
- îmbrăcămintea;
- temperatura mediului;
- ora din zi (dimineața temperatura corpului este mai scăzută, aceasta crescând în cursul zilei);
- activitatea fizică și psihică efectuată;
- metoda de măsurare;
- faza ciclului menstrual;

Trebuie să aveți în vedere faptul că termometrul și persoana căreia i se măsoară temperatura trebuie să se afle în aceeași cameră în care se efectuează măsurătoarea de cel puțin 30 de minute. Temperatura încăperii trebuie să fie cuprinsă între 15°C și 40°C (59°F și 104°F).

În tabelul de mai jos este prezentată o listă cu temperaturile medii "normale": **vă recomandăm totuși să vă obișnuiți să propria temperatură normală atunci când vă simțiți bine fizic astfel încât să puteți interpreta diferențele valori măsurate.**

METODĂ DE MĂSURARE	MEDIE NORMALĂ
AXILARĂ	36,5°C
ORALĂ	37°C
RECTALĂ	37,5°C
AURICULARĂ	37°C

Fiecare tip de termometru este adecvat pentru măsurarea temperaturii corporale într-un anumit punct al corpului: termometrul de frunte numai pentru măsurarea la nivelul frunții; termometrul auricular numai pentru măsurarea la nivelul urechii; termometrul cu mercur pentru tradiționala măsurătoare rectală, axilară, orală. În funcție de locul în care se efectuează măsurătoarea, se va obține o temperatură diferită. Variația poate fi de 0.2-1°C. Nu se pot compara temperaturile detectate prin metode de măsurare diferite. Prin urmare, trebuie să aveți în vedere, în caz de **autodiagnosticare sau atunci când vă adresați medicului dumneavoastră, tipul de termometru și punctul corpului unde s-a efectuat măsurarea temperaturii.**

DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

- 1) Sondă de măsurare
- 2) Tastă "O/I"
- 3) Tasta "SET"
- 4) Tasta "MEMO"
- 5) Tasta "MODE"
- 6) Compartiment baterii
- 7) Baterii
- 8) Afișaj LCD
 - a. Indicarea măsurării temperaturii mediului și a lichidelor
 - b. Indicarea măsurării temperaturii frunții
 - c. Temperatură măsurată
 - d. Indicarea rezultatului măsurătorii
 - e. Indicator de baterii descărcate
 - f. Indicator de semnal acustic activat
 - g. Unitate de măsură
 - h. Număr memorie

CARACTERISTICI TEHNICE


- Denumire produs: termometru cu infraroșii
- Denumire comercială: TH1003
- Clasificarea instalării și utilizării: energie internă, portabilă, utilizare continuă, parte aplicată din clasa BF, IP22, fără AP sau APG
- Gamă de măsurare a temperaturii corpului: 34°C și 43°C (93.2°F și 109.4°F)
- Gamă de măsurare a temperaturii mediului și lichidelor: 0°C și 100°C (32°F și 212°F)
- Rezoluție afișaj: 0,1°C / 0,1°F
- Afișaj LCD cu iluminare din spate în 3 culori (numai pentru temperatura corporală):
 - 34 – 37,3°C / 93.2-99.1°F: de culoare verde, temperatură normală;
 - 37,4-38°C / 99.3-100.4°F: de culoare galbenă, febră;
 - 38,1-43°C / 100.6-109.4°F: de culoare roșie, febră mare
- Distanță de măsurare: 1 – 5 cm
- Mod de operare:
 - măsurarea frunții ("body"): mod reglat

- măsurarea "suprafeței": mod direct
- Domeniul nominal de ieșire:
 - măsurarea frunții ("body"): 34°C ~ 43°C (93.2°F-109.4°F)
 - măsurarea "suprafeței": 0°C ~ 100°C (32°F-212°F)
- Baterie: 2x1,5V alcaline AAA
- Închidere: automată, după 18 de secunde de neutilizare
- Autonomia bateriilor: circa 3000 de citiri (pornind și închizând termometrul după fiecare măsurare)
- Condiții de exploatare: de la 15°C la 40°C (de la 59°F la 104°F), RH <85%
- Presiune atmosferică: 70 – 106 kPa
- Condiții de transport și păstrare: de la -20°C la 55°C (de la -4°F la 131°F), RH <93%
- Toleranță pentru temperatura corpului:
 - de la 35 la 42 °C (95-107.6°F) : +/-0.2°C (0.4°F)
 - de la 34°C la 34,9°C (93.2-94.8°F) și de la 42,1 la 43°C (107.8-109.4°F): +/-0,3°C (0.5°F)
- Toleranța pentru temperatura mediului și a lichidelor: +/-2°C (3.6°F)
- Bias clinic: -0,027°C
- Deviație standard: 0,14°C
- Limită acceptabilă: 0,26°C
- Repetabilitate clinică: 0,07°C

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI

Acest termometru funcționează cu 2 baterii alcaline de 1,5V tip AAA.

La prima utilizare și când afișajul arată simbolul bateriei , procedați la introducerea și/sau înlocuirea bateriilor. Deschideți compartimentul bateriilor prin alunecarea capacului în direcția indicată de săgeată, introduceți bateriile având grijă la polaritatea indicată și închideți capacul. Eliminați bateriile consumate conform indicațiilor din secțiunea "Procedură de eliminare".

INSTRUCȚIUNI PENTRU O UTILIZARE CORECTĂ:

MĂSURAREA TEMPERATURII LA NIVELUL FRUNȚII (Body)

Atenție!

Pentru a asigura o corectă detectare a temperaturii, curățați fiecare parte a sondei, cu un bețișor din bumbac înmuiat în alcool, după fiecare utilizare. Asigurați-vă că sonda este perfect uscată, înainte de utilizarea acesteia.

O CURĂȚARE NECORESPUNZĂTOARE A SONDEI POATE DUCE LA DETECTAREA UNOR TEMPERATURI INCORECTE

- 1) Curățați și uscați fruntea în zona unde va fi îndreptată sonda.

- 2) Îndeptați sonda în centrul frunții chiar deasupra spațiului dintre sprâncene, la o distanță de aproximativ 1-5 cm.
- 3) Apăsăți tasta "O/I", pe afișaj vor apărea toate simbolurile funcției (auto-test); imediat după aceea aparatul emite un semnal acustic și pe afișaj apare imediat valoarea măsurată.
Afișajul de culoare verde indică o temperatură normală (cuprinsă între 34 și 37,3°C / 93,2-99,1°F), culoarea galbenă indică prezența febrei (temperatură cuprinsă între 37,4 și 38°C / 99,3-100,4°F), culoarea roșie indică febră mare (cu temperatură cuprinsă între 38,1 și 43°C / 100,6-109,2°F).
Pe afișaj apare simbolul ☺ când temperatura corporală măsurată este mai mică de 37,4°C (99,3°F) și simbolul ☹ când temperatura este mai mare.
Atunci când temperatura depășește 37,4°C, termometrul va emite 4 semnale sonore scurte.

⚠ Temperatura arătată pe afișaj echivalează cu temperatura axilară.

- 4) Aparatul se stinge automat după circa 18 secunde.
Așteptați cel puțin o secundă între două măsurători.
După 5 măsurători consecutive, așteptați cel puțin 30 de secunde înainte de a efectua o nouă măsurătoare.

MĂSURAREA TEMPERATURII MEDIULUI, SUPRAFETELOR ȘI A LICHIDELOR CALDE (Surface)

Acest termometru permite măsurarea temperaturii mediului, suprafețelor sau a lichidelor calde (de exemplu lapte, apă, ...).

- 1) Porniți termometrul, prin apăsarea tastei "MODE". Pe afișaj apare „37.0°C (Body)".
- 2) Apăsăți din nou tasta "MODE": pe afișaj apare mesajul "Surface".
- 5) Pentru a măsura temperatura, apropiați termometrul de suprafața în cauză (recipient de apă, lapte, ...) la o distanță de aproximativ 1-5 cm. Apăsăți tasta "O/I", imediat după aceea aparatul emite un semnal acustic și pe afișaj apare imediat valoarea măsurată.
- 3) Termometrul emite un semnal acustic și afișează temperatura detectată.
- 4) Aparatul se oprește automat după circa 18 secunde de neutilizare. Când va fi pornit din nou, pe afișaj apare funcția de detectare temperatură la nivelul frunții (Body).

Așteptați cel puțin o secundă între două măsurători.

După 5 măsurători consecutive, așteptați cel puțin 30 de secunde înainte de a efectua o nouă măsurătoare.

Rețineți: nu introduceți niciodată sonda în niciun fel de lichid.

MOD SILENȚIOS DE MĂSURARE

Acest termometru măsoară temperatura în mod silențios, ceea ce îl face ideal pentru măsurători în cazul copiilor, chiar și în timpul somnului.

- 1) Porniți termometrul, prin apăsarea tastei "SET": pe afișaj apare funcția de detectare temperatură la nivelul frunții (Body).
- 2) Apăsăți din nou tasta "SET": pe afișaj apar în ordine mesajul "OFF" și simbolul 🔊 care clipește.

- 3) Continuați cu măsurarea descrisă în secțiunile anterioare.
- 4) Pentru a activa semnalul acustic, poziți termometrul apăsând tasta "SET": pe afișaj apare funcția de măsurare a temperaturii frunții (Body).
- 5) Apăsăți din nou tasta "SET": termometrul emite un semnal acustic, iar pe afișaj apar în ordine mesajul "On" și simbolul 🔊 care clipește, care rămâne afișat în timpul măsurătorii următoare.

FUNCȚIE MEMORIE

Prezentul aparat reține în memorie ultimele 50 de măsurători efectuate pentru a putea evalua eventualele variații. Măsurătorile sunt memorate automat. Când sunt depășite 50 de măsurători, datele mai vechi sunt șterse automat.

Pentru a rechema măsurătorile memorate, apăsați tasta "MEMO", fiecare apăsare a tastei derulează datele din memorie: numărul 1 se referă la cea mai recentă măsurătoare, 50 la cea mai veche măsurătoare. Aparatul se oprește automat după circa 18 secunde de neutilizare.

Este posibil să ștergeți datele memorate: atunci când aparatul este pornit, mențineți apăsată tasta "MEMORIE" până când afișajul arată "CLr", termometrul emite un semnal acustic, iar pe afișaj apare funcția de măsurare a temperaturii frunții (Body).

SETĂRILE TERMOMETRULUI

• UNITATE DE MĂSURĂ - FUNCȚIA "F1"

Acest termometru poate măsura temperatura în grade Celsius și Fahrenheit.

- 1) Porniți termometrul apăsând tasta "SET": afișajul arată 37,0°C. Țineți apăsată tasta până când pe afișaj apare "F1". La eliberarea tastei pe afișaj apare "Unitate".
- 2) Apăsăți tasta "MEMO" sau "MODE" pentru a selecta unitatea de măsură și apăsați tasta "SET" pentru a o confirma: pe afișaj apare "F2".



• "ALARMĂ DE FEBRĂ MARE" - FUNCȚIA "F2"

Este posibil să setați temperatura minimă semnalată ca "alarmă de febră mare". Termometrul este setat să semnaleze această alarmă, afișaj de culoare roșie, începând de la 38,1°C.

- 1) Când afișajul arată "F2", eliberând tasta "SET", pe afișaj clipește valoarea 38,1°C, măriți temperatura setată cu tasta "MEMO" sau reduceți-o cu tasta "MODE". Confirmați data apăsând pe tasta "SET", afișajul arată "F3".

• MOD SILENȚIOS DE MĂSURARE - FUNCȚIA "F3"

Este posibil să setați un nou mod silențios de măsurare:

- 1) Când afișajul arată "F3", la eliberarea tastei "SET" afișajul arată mesajul "On" și simbolul  care clipește. Apăsăți tasta "MEMO" sau "MODE" pentru a elimina semnalul acustic: pe afișaj apare "Off" și simbolul  care clipește. Confirmați tasta apăsând pe tasta "SET", afișajul arată "F4".

• FUNCȚIA "F4"

Pentru a satisface diferite caracteristici ale populației lumii sau diferite condiții de mediu, este posibil să se mărească sau să se reducă parametrii de măsurare ai termometrului.

- 1) Când afișajul arată "F4", la eliberarea tastei „SET” afișajul arată 0,0°C.
2) Măriți data cu 0,1°C apăsând tasta "MEMO" sau reduceți-o cu 0,1°C apăsând tasta "MODE". Confirmați data apăsând pe tasta "SET", afișajul se stinge.



Setarea din fabricație a termometrului este 0,0°C, intervalul de reglare a parametrilor este cuprins între -5°C și + 5°C.

ÎNȚREȚINERE


Înainte și/după fiecare utilizare, curățați sonda termometrului cu un bețisor din bumbac înmuiat în alcool, pentru a garanta detectarea unor temperaturi precise. Sonda este partea cea mai delicată a termometrului; acordați o atenție deosebită în timpul etapelor de curățare.





Lăsați să se usuce complet sonda, timp de cel puțin 30 minute. Corpul termometrului trebuie curățat cu o lavetă moale și uscată. CORPUL TERMOMETRULUI NU TREBUIE SPĂLAT CU APĂ.

Se interzice utilizarea produselor abrazive sau introducerea termometrului în apă sau în alte lichide.

Păstrați termometrul într-un loc uscat și curat, ferit de lumina directă a soarelui.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Dispozitivul nu pornește.	Bateriile sunt consumate.	Înlocuiți bateriile.
	Bateriile nu au fost instalate corect.	Verificați polaritatea bateriilor în timpul introducerii.
Afișajul arată 	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile.

Afișajul arată  sau 	Temperatura corporală măsurată nu se încadrează în domeniul de măsurare al termometrului (34°C și 43°C - 93.2°F și 109.4°F).	La măsurarea temperaturii mediului, suprafețelor sau a lichidelor, trebuie selectată măsurarea "suprafață". Recitiți secțiunea "Măsurarea temperaturii mediului, suprafețelor sau a lichidelor, trebuie selectată măsurarea (suprafață)".
Afișajul arată 	Distanța de măsurare este mai mare de 5 cm. Fruntea este acoperită de fire de păr sau păr. Pe frunte au fost aplicate comprese reci pentru a reduce temperatura.	În timpul măsurării apropiați termometrul de frunte. Descoperiți fruntea în timpul măsurării. Nu efectuați măsurători imediat după aplicarea compreselor reci.
Afișajul arată 	Temperatura încăperii nu este cuprinsă între 15°C și 40°C (59°F și 104°F).	Setați corect parametrii termometrului. Recitiți secțiunea "Setările termometrului - funcția "F4".
Pe afișaj clipește toate simbolurile funcției (auto-test) și termometrul se stinge.	Bateriile sunt descărcate.	Utilizați termometrul respectând condițiile de funcționare a mediului (recitiți secțiunea "Caracteristici tehnice". Termometrul trebuie să fie în camera în care măsurarea este făcută cel puțin 30 de minute înainte. Înlocuiți bateriile. Dacă problema apare din nou după înlocuirea bateriilor, mecanismul termometrului este deteriorat. Contactați dealerul.

N.B. Dacă aparatul nu-și reia funcționarea corectă în ciuda verificărilor efectuate, contactați distribuitorul.

PROCEDURI DE DEPOZITARE



Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice (Dir. 2012/19/Eu-WEEE). Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl deponați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejerea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

GARANȚIE

Prezentul aparat are garanție 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **stampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislația în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. Garanția acoperă numai defectele de producție și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijență sau folosire incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanției.

Nu desfaceți aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanția se anulează automat. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanția expiră; în acest caz intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți obține informații despre intervențiile de asistență tehnică, chiar dacă sunt în garanție sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanție. În caz de defecțiuni adresați-vă vânzătorului; NU expediți direct către LAICA.

Toate intervențiile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelunge durata inițială a garanției produsului înlocuit. Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicațiilor date în manualul de instrucțiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucțiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului.

Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătățirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producție, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

STANDARDE

Dispozitivul corespunde normelor: EN ISO80601-2-56, EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO15223-1.



Produs de: Hetaida Technology Co., Ltd. 4F, BaiShiDa High-Tech Park, Xiang Dong Industrial Area, DaLing Shan Town, Dong Guan City, Guang Dong, China.



Wellkang Ltd, Suite B, 29 Harley Street LONDON W1G 9QR, England, United Kingdom

Distribuit de: Laica S.p.A.

Viale del lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italy

Phone: +39.0444.795314 - www.laica.com

Made in China

LINII DIRECTOARE ȘI DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI

- 1) Acest echipament trebuie să fie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu informațiile furnizate în DOCUMENTELE DE ÎNSOȚIRE;
Acest produs impune precauții speciale în ceea ce privește EMC și trebuie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu informațiile furnizate de EMC. Această unitate poate fi afectată de echipamentele de comunicații RF portabile și mobile.
- 2) Atenție: Nu utilizați telefoane mobile sau alte dispozitive care emit câmpuri electromagnetice, în apropierea unității. Acest lucru poate duce la funcționarea incorectă a unității.
- 3) Atenție: Această unitate a fost testată temeinic și inspectată pentru a asigura o performanță și o funcționare corespunzătoare!
- 4) Atenție: această mașină nu trebuie folosită în apropierea sau stivuită pe alte echipamente. Dacă este totuși necesară utilizarea în apropierea sau pe alte echipamente, această mașină trebuie verificată pentru a se asigura funcționarea normală în configurația în care va fi utilizată.

Linii directe și declarația producătorului - emisie electromagnetică		
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul utilizatorului Dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de emisie	Conformitatea	Mediul electromagnetic – linii directe
Emisiile RF CISPR 11	Gruppo 1	Dispozitivul utilizează energie RF doar pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte mici și nu sunt susceptibile de a provoca orice interferență în apropiere de echipamente electronice.
Emisie RF CISPR 11	Clasă B	Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate unitățile, altele decât cele casnice și cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu curent de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scopuri casnice.
Emisiile armonice IEC 61000-3-2	Nu se aplică	
Variații de tensiune / emisii tip flicker IEC 61000-3-3	Nu se aplică	


Linii directe și declarația producătorului - imunitate electromagnetică			
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Dispozitivului ar trebui să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	Nivel testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - linii directe
Descărcarea electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±15 kV aer	±6 kV contact ±15 kV aria	Pardoselle ar trebui să fie din lemn, beton sau plăci ceramice. Dacă pardoseala este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă ar trebui să fie de cel puțin 30%.
Tensiune electrică tranzitorie / explozie rapidă IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	Nu se aplică	Calitatea energiei electrice a liniei de alimentare trebuie să fie aceea a unui mediu comercial sau de spital.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Nu se aplică	Calitatea energiei electrice a liniei de alimentare trebuie să fie aceea a unui mediu comercial sau de spital.
Căderi de tensiune, scurte întreruperi și variații de tensiune pe liniile de intrare a alimentării cu energie IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% buco in UT) per 0,5 cicli 40% UT (>60% buco in UT) per 5 cicli 70% UT (>60% buco in UT) per 25 cicli <5% UT (>95% buco in UT) per 5 secondi	Nu se aplică	Calitatea energiei electrice a liniei de alimentare trebuie să fie aceea a unui mediu comercial sau de spital. Dacă utilizatorul Dispozitivului solicită o funcționare continuă în timpul întreruperilor la rețeaua de alimentare, este recomandat ca dispozitivul să fie alimentat de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau o baterie.

Frecvența curent (50Hz/60Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Câmpurile magnetice cu frecvență de tensiune ar trebui să fie la nivelurile tipice unei locații obișnuite într-un spațiu comercial sau spitalicesc.
--	-------	-------	---

OBSERVAȚIE UT este tensiunea de alimentare AC înainte de aplicarea nivelului de testare.

Linii directe și declarația producătorului - imunitate electromagnetică

Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul Dispozitivului ar trebui să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Testul de imunitate	Nivel testare IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - linii directe
RF conduse IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz la 80 MHz	Nu se aplică	Echipamentele de comunicare RF portabile și mobile trebuie folosite la distanță de orice parte a Dispozitivului, inclusiv de cabluri, mai mare decât distanța recomandată de separare calculată din ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului. Distanța de separare recomandată $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz
RF radiate IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz la 2.5 GHz	10V/m	Unde Peste puterea de ieșire nominală maximă a emițătorului în wați (W) în funcție de producătorul transmițătorului și d este distanța recomandată de separare în metri (m). Forța câmpului de la emițătoare RF fixe determinată printr-un studiu al câmpului electromagnetic a ar trebui să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență. Interferențele pot să apară în vecinătatea echipamentelor marcate cu simbolul următor: 

OBSERVAȚIE 1 La 80 MHz și 800 MHz se aplică intervalul de frecvență mai mare.
OBSERVAȚIA 2 Aceste recomandări nu se aplică în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și de reflecția de structuri, obiecte și oameni.

- a. Forțele de câmp de la emițătoarele fixe cum ar fi stațiile de bază pentru aparate radio (celulare/fără fir) și radiourile mobile terestre, radiourile de amatori, transmisiile radio AM și FM și transmisiile TV, nu pot fi prezise teoretic cu exactitate. Pentru a evalua mediul electromagnetic creat de emițătoarelor RF fixe, ar trebui efectuat un studiu electromagnetic al locației. Dacă intensitatea câmpului măsurată în locația în care este utilizat Dispozitivul depășește nivelul de conformitate RF de mai sus, Dispozitivul trebuie verificat pentru a se asigura funcționarea normală. Dacă se observă funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea Dispozitivului.
- b. În afara intervalului de frecvență 150 kHz - 80 MHz, intensitatea câmpului ar trebui să fie mai mică de 10 V/m.

Distanțele recomandate de separare între echipamentele de comunicații radio portabile și mobile și Dispozitiv

Dispozitivul este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care sunt controlate perturbațiile RF radiate. Clientul sau utilizatorul Dispozitivului poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicare RF portabile și mobile (transmițătoare) și Dispozitiv conform recomandărilor de mai jos, în funcție de puterea de ieșire maximă a echipamentelor de comunicații.

Puterea maximă nominală de ieșire a emițătorului (W)	Distanța de separare în funcție de frecvența emițătorului		
	150 KHz la 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	De la 80 MHz la 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	De la 800 MHz la 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru emițătoarele evaluate la o putere de ieșire maximă care nu este specificată mai sus, distanța recomandată de separare d în metri (m) poate fi estimată folosind ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului în wați (W) în funcție de producătorul transmițătorului.
OBSERVAȚIA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervale de frecvențe mai mari.
OBSERVAȚIA 2 Aceste reguli nu se pot aplica în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și de reflecția de structuri, obiecte și oameni.

**INFRAČERVENÝ TEPLOMĚR NA ČELO S MĚŘENÍM NA DÁLKU TYP HTD8813
NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Vážený zákazníku, Laica Vám tímto děkuje za zakoupení tohoto výrobku, který byl navržen v souladu se standardy spolehlivosti a kvality k zaručení naprosté spokojenosti.

**DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE - USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

Návod k použití musí být považován za součást výrobku a musí být uchovávaný po celou dobu jeho životnosti. V případě předání výrobku jinému vlastníkoví předejte rovněž celou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokynů pro použití a údržbu.

V případě ztráty návodu k použití nebo potřebujete-li získat další informace nebo objasnění, kontaktujte společnost na níže uvedené adrese:

Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Itálie
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax: +39 0444.795324 - www.laica.com

Infračervený čelový teploměr LAICA detekuje teplo generované čelem, které indikuje tělesnou teplotu pacienta. Díky novému způsobu dálkového měření je přístroj ideální pro měření teploty u dětí, a to i ve spánku. Jeho používání je velmi snadné, umožňuje měřit tělesnou teplotu, teplotu okolí a teplotu tekutin. S velkým podsvíceným displejem LCD ve třech různých barvách podle zjištěné teploty. **Poznámka: teplota zobrazená na displeji odpovídá teplotě podpaží**

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Upozornění



Zákaz

C € 0598Soulad se směrnice 93/42/
EHS o zdravotnických
prostředcíchPozor! Přečtěte si pozorně návod
k použití**EC REP**

Evropský zástupce

Symbol "aplikované části
typu BF"**LOT**

Číslo výrobní šarže



Výrobce



Sériové číslo

IP22: Stupeň ochrany poskytované kryty elektrických zařízení, kde první číslice označuje stupeň ochrany proti pronikání pevných cizích těles (0 až 6), a druhá číslice je stupeň ochrany proti pronikání kapalin (od 0 do 8).

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, že je přístroj neporušený bez viditelných známek poškození. V případě pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Udržujte plastový sáček, který je součástí obalu, mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento výrobek musí být používán výhradně k účelu, pro který byl sestaven, a způsobem označeným v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenes odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Provoz a údržba tohoto výrobku mohou být prováděny osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pouze pokud jsou pod řádným dohledem dospělé osoby. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Tento přístroj lze používat samostatně dětmi ve věku od 11 let (pokud jsou schopné si přečíst a porozumět návodu k použití).
- Zacházejte s výrobkem opatrně, chraňte jej před nárazy, extrémními změnami teplot, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- V případě poruchy a/nebo špatné funkčnosti přístroj vypněte a nemanipulujte s ním. Pro opravy se obračete vždy na svého prodejce.
- Když se dotýkáte tlačítek přístroje, ujistěte se, že máte suché ruce. NIKDY neponořujte výrobek do vody ani jiných tekutin.

**POZOR! PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE**

- 1) Měření samotným pacientem znamená kontrolu, nikoli diagnostiku nebo léčbu. Neobvyklé hodnoty je nutné vždy konzultovat s lékařem. Za žádných okolností byste neměli měnit dávkování jakýchkoliv léků předepsaných lékařem.
- 2) Tento teploměr je citlivý přístroj. Zacházejte s ním opatrně a nevystavujte jej mechanickým nárazům. Vyvarujte se stlačování, ohýbání, pádů a rozbití teploměru.
- 3) Uchovávejte mimo dosah dětí.
- 4) Teploměr nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření a neskladujte ho v blízkosti zdrojů tepla. Skladujte v suchu a čistotě.

- 5) Nedotýkejte se prsty sondy a teploměr nerozebírejte.
- 6) Čelový teploměr nepoužívejte k měření teploty rektálním, orálním a axilárním způsobem.
- 7) Přesnost měření může být ovlivněna: výrazným pocením na čele, užíváním léků na zúžení krevních cév (vazokonstriktorů), podrážděním kůže a přítomností vlasů nebo pokrývky hlavy na čele.
- 8) Před každým měřením očistěte čelo, na které bude sonda zaměřena.
- 9) **Teplotu měřte v dostatečné vzdálenosti od přímého slunečního světla a působení větru.**
- 10) Tento teploměr je třeba používat k měření teploty na čele (ze vzdálenosti 1-5 cm).
- 11) Teploměr nedržte v ruce příliš dlouhou dobu, může způsobit naměření nižší tělesné teploty sondou.
- 12) Teplotu neměřte během třiceti minut po fyzické aktivitě a po koupeli.
- 13) Nelze měřit čelovou teplotu po použití studeného obkladu na čele pacienta za účelem snížení teploty; měření by bylo zkrácené.
- 14) Při měření mohou vznikat nepřesné hodnoty, pokud je přístroj použit v podmínkách prostředí (teplota, vlhkost) mimo mezní hodnoty uvedené v odstavci „Technické charakteristiky“.
- 15) Nepoužívejte v blízkosti silného magnetického pole, udržujte tedy stranou od rádia nebo mobilních telefonů (pro více informací o interferencích viz odstavec „Pokyny a prohlášení výrobce“).
- 16) Když je používán, NEDOTYKTE se současně pacienta a baterii.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ BATERIÍ

- Vyjměte baterie, pokud nebudete výrobek používat po dlouhou dobu, a uložte je při pokojové teplotě na větraném a suchém místě.
- ⊘ NEPOUŽÍVEJTE dobíjecí baterie.
- ⊘ NEVYSTAVUJTE nikdy baterie horku a přímému slunečnímu záření. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poškození a/nebo explozi baterií.
- ⊘ NEVHAZUJTE baterie do ohně.
- Vyjmutí nebo výměna baterií musí být prováděné dospělou osobou.
- požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Kyselina obsažená v bateriích má leptavé účinky. Vyhněte se kontaktu s kůží, očima nebo oděvem.

HOREČKA

Horečku je třeba považovat za příznak, nikoli nemoc: obecně je to signálem, že organismus bojuje s infekcí. Ve skutečnosti představuje obrannou reakci organismu, která se vyznačuje nárůstem tělesné teploty nad **37°C** a zvýšením srdeční frekvence a zrychleným dechem. Běžná teplota uvnitř organismu je přibližně 37,5°C a taková hodnota je vlastně naměřena rektální metodou; teplota naměřená v ústech je nižší asi o 0,5°C

(37°C) a teplota v podpaží o 1°C (36,5°C). Z toho lze odvodit význam správného měření teploty, které se provádí účinnými prostředky a pokud možno ne v okamžiku, kdy by teplota organismu mohla být fyziologicky zvýšená (po probuzení, po jídle).

U zdravého člověka je teplota ovlivněna četnými faktory:

- individuální hodnota u jednotlivce (individuální metabolismus);
- věk (u kojenců a batolat je tělesná teplota vyšší a s postupem věku se snižuje). U dětí se teplota mění s větší intenzitou, rychlostí a četností;
- oblečení;
- venkovní teplota;
- denní doba (ráno je tělesná teplota nižší a zvyšuje se v průběhu dne);
- prováděná fyzická a psychická aktivita;
- metoda měření;
- fáze menstruačního cyklu.

Je třeba poznamenat, že teploměr i osoba se již musejí nacházet v místnosti, ve které se teplota bude měřit, alespoň 30 minut předem. Teplota v místnosti musí být v rozmezí 15°C a 40°C (59°F a 104°F).

V níže uvedené tabulce naleznete seznam průměrných „normálních“ teplot: **nicméně se doporučuje zvyknout si správnou normální teplotu rozeznávat v dobrém fyzickém stavu, aby bylo možné interpretovat různé hodnoty.**

METODA MĚŘENÍ	PRŮMĚRNÉ NORMÁLNÍ TEPLY
PODPAŽÍ	36,5°C
ÚSTA	37°C
KONEČNÍK	37,5°C
UŠI	37°C

Každý typ teploměru je vhodný k měření teploty na určité části těla: čelový teploměr pouze k měření na čele; ušní teploměr pouze k měření v uchu; digitální teploměr k tradičnímu měření v konečniku, podpaží a ústech. V závislosti na místě, kde se měření provádí, se získá jiná hodnota teploty. Hodnota se může lišit o 0,2–1°C. Nelze porovnávat hodnoty teplot naměřených odlišnými metodami měření. Je proto třeba zvážit v případě autodiagnostiky nebo sdělit lékaři, který typ teploměru byl použit a na kterém místě na těle byla teplota naměřena.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

- 1) Sonda pro měření
- 2) Tlačítko „O/I“
- 3) Tlačítko “SET”
- 4) Tlačítko “MEMO”
- 5) Tlačítko “MODE”
- 6) Přihrádka na baterie
- 7) Baterie
- 8) Displej LCD
 - a. Indikace měření teploty okolí a tekutin
 - b. Indikace měření teploty na čele
 - c. Zjištěná teplota
 - d. Označení výsledku měření
 - e. Označení vybitých baterií
 - f. Aktivní ukazatel zvukového signálu
 - g. Měrná jednotka
 - h. Číslo paměti

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Název výrobku: infračervený teploměr
- Obchodní název: TH1003
- Klasifikace instalace a použití: vnitřní energie, přenosné, kontinuální použití, aplikovaná část typu BF, IP22, bez AP nebo APG
- Rozsah měření tělesné teploty: 34 °C až 43 °C (93,2 °F až 109,4 °F)
- Rozsah měření teploty okolí a tekutin: 0 °C až 100 °C (32 °F až 212 °F)
- Rozlišení displeje: 0.1 °C / 0.1 °F
- LCD displej podsvícený ve 3 barvách (pouze pro tělesnou teplotu):
 - o 34 – 37.3 °C / 93.2-99.1 °F: zelená barva, normální teplota;
 - o 37.4-38 °C / 99.3-100.4 °F: žlutá barva, zvýšená teplota;
 - o 38.1-43 °C / 100.6-109.4 °F: červená barva, horečka
- Vzdálenost měření: 1 – 5 cm
- Provozní režim:
 - o měření na čele („body“): regulovaný režim
 - o měření „surface“: přímý režim

- Jmenovitý výstupní rozsah:
 - o měření na čele („body“): 34 °C až 43 °C (93.2 °F-109.4 °F)
 - o měření „surface“: 0 °C až 100 °C (32 °F-212 °F)
- Baterie: 2x1.5V alkalické AAA
- Vypnutí: automatické, po 18 sekundách nepoužívání
- Výdrž baterií: zhruba 3000 čtení (při zapnutí a vypnutí teploměru po každém měření)
- Provozní podmínky: 15 °C až 40 °C (59 °F a 104 °F), RH ≤85%
- Atmosférický tlak: 70 – 106 kPa
- Podmínky pro přepravu a skladování: -20 °C až 55 °C (-4 °F a 131 °F), RH ≤93%
- Tolerance tělesné teploty:
 - o od 35 do 42 °C (95-107.6 °F) : +/- 0.2 °C (0.4 °F)
 - o od 34 °C do 34.9 °C (93.2-94.8 °F) a od 42.1 do 43 °C (107.8-109.4 °F): +/- 0.3 °C (0.5 °F)
- Tolerance pro teploty okolí a tekutin: +/- 2 °C (3.6 °F)
- Klinická bias: -0.027 °C
- Standardní odchylka: 0.14 °C
- Přijatelný limit: 0.26 °C
- Klinická opakovatelnost: 0.07 °C

NÁVOD K POUŽITÍ

VLOŽENÍ/VÝMĚNA BATERIE

Tento teploměr funguje na 2 vyměnitelné alkalické baterie 1,5 V typu AAA. Při prvním použití, a když se na displeji zobrazí symbol baterie image007.jpg, proveďte vložení a/nebo výměnu baterií. Otevřete přihrádku na baterie odsunutím krytu ve směru šipky, vložte baterie s přihlídnutím k označené polaritě a kryt zavřete. Likvidujte vybité baterie tak, jak je uvedeno v odstavci “Postup při likvidaci”.

POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ
MĚŘENÍ TEPLoty NA ČELE (Body)**Pozor!**

Aby byla zaručena přesnost měření teploty, sondu po každém použití zcela očistěte vatovým tamponem navlhčeným v alkoholu. Před použitím zkontrolujte, zda je sonda dokonale osušena. **V PŘÍPADĚ NEDOSTATEČNÉHO OČIŠTĚNÍ SONDY MOHOU BÝT MĚŘENÍ TEPLoty NESPOLEHLIVÁ**

- 1) Vyčistěte a osušte čelo, na které bude sonda namířena.
- 2) Nasměrujte sondu do středu čela těsně nad prostor mezi obočím, ve vzdálenosti asi 1-5 cm.
- 3) Stiskněte tlačítko "O/I", na displeji se zobrazí všechny symboly funkcí (autotest); ihned poté přístroj vydá zvukový signál a na displeji se okamžitě zobrazí naměřená hodnota. Zeleně zbarvený displej indikuje normální teplotu (mezi 34 a 37,3°C / 93,2-99,1°F), žlutě zbarvený indikuje zvýšenou teplotou (teplota mezi 37,4 a 38°C / 99,3-100,4°F), červeně zbarvený indikuje horečku (teplota mezi 38,1 a 43°C / 100,6-109,2°F). Na displeji se zobrazí symbol, ☺ jpgjestliže je naměřená tělesná teplota nižší než 37,4°C (99,3°F) a ☹ jpg, je-li vyšší. Když je naměřená teplota vyšší než 37,4°C, teploměr vydá 4 krátké zvukové signály.

⚠ Pngteplota zobrazená na displeji odpovídá teplotě podpaží.

- 4) Po asi 18 sekundách se přístroj automaticky vypne. Počkejte alespoň jednu sekundu mezi jednotlivými měřeními. Po 5 po sobě jdoucích měřeních počkejte alespoň 30 sekund před provedením nového měření teploty.

MĚŘENÍ TEPLoty OKOLÍ, POVRCHŮ A TEKUTIN (Surface)

- 1) Zapněte teploměr stisknutím tlačítka „MODE“. Na displeji se zobrazí „37,0°C (Body)“.
- 2) Stiskněte znovu tlačítko "MODE": na displeji se zobrazí nápis "Surface".
- 5) Pro měření teploty držte teploměr v blízkosti měřeného povrchu (nádoba s vodou, s mlékem, ...), ze vzdálenosti asi 1-5 cm. Stiskněte tlačítko "O/I", poté přístroj vydá zvukový signál a na displeji se okamžitě zobrazí naměřená hodnota.
- 3) Teploměr vydá zvukový signál a zobrazí zjištěnou teplotu.
- 4) Po asi 18 sekundách nepoužívání se přístroj automaticky vypne. Při opětovném zapnutí se na displeji zobrazí funkce měření teploty na čele (Body).



Počkejte alespoň jednu sekundu mezi jednotlivými měřeními.

Po 5 po sobě jdoucích měřeních počkejte alespoň 30 sekund před provedením nového měření teploty.

Poznámka: sondu nikdy neponořujte do žádného druhu tekutiny.

REŽIM TICHÉHO MĚŘENÍ

Tento teploměr umožňuje měřit teplotu v tichém režimu, což je ideální pro měření u dětí i během spánku.

- 1) Zapněte teploměr stisknutím tlačítka „SET“: na displeji se zobrazí funkce měření teploty na čele (Body).
- 2) Znovu stiskněte tlačítko "SET": na displeji se zobrazí postupně nápis "OFF" a blikající symbol .
- 3) Pokračujte s měřením, jak bylo popsáno v předchozích odstavcích.
- 4) Chcete-li zvukový signál aktivovat, zapněte teploměr stisknutím tlačítka "SET": na displeji se zobrazí funkce měření teploty na čele (Body).
- 5) Stiskněte znovu tlačítko "SET": teploměr vydá zvukový signál a na displeji se postupně zobrazí slovo "On" a blikající symbol , který zůstane zobrazen během dalšího měření.

FUNKCE PAMĚTI

Tento přístroj uchovává v paměti k hodnocení případných odchylek posledních 50 provedených měření. Měření jsou ukládána do paměti automaticky. Po provedení 50 měření dojde k automatickému vymazání nejstarších údajů.

Chcete-li vyvolat uložená měření, stiskněte tlačítko "MEMO". Každým stisknutím tlačítka se prochází údaje v paměti: číslo 1 se vztahuje k naposledy provedenému měření, číslo 50 k nejstarší detekci. Po asi 18 sekundách nepoužívání se přístroj automaticky vypne. Údaje uložené v paměti lze smazat: při zapnutí přístroje držte stisknuté tlačítko "MEMO", dokud se na displeji nezobrazí "CLR", teploměr vydá zvukový signál a na displeji se objeví funkce měření teploty na čele (Body).

NASTAVENÍ TEPLOMĚRU

• MERNÁ JEDNOTKA - FUNKCE "F1"

Tento teploměr měří teplotu ve stupních Celsia i Fahrenheita.

- 1) Zapněte teploměr stisknutím tlačítka "SET": na displeji se zobrazí 37,0°C. Držte tlačítko stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí "F1". Při uvolnění tlačítka se na displeji zobrazí "Unit".
- 2) Stiskněte tlačítko "MEMO" nebo "MODE" pro zvolení měrné jednotky a stiskněte tlačítko "SET" pro její potvrzení: na displeji se zobrazí "F2".

• "ALARM HOREČKY" – FUNKCE "F2"



Je možné nastavit minimální teplotu hlášenou jako "alarm horečky". Teploměr je nastaven

na signalizaci tohoto alarmu, červeně zbarveným displejem, počínaje od 38,1 °C.

1) Když se na displeji zobrazí "F2", uvolněním tlačítka "SET" bude na displeji blikat 38,1 °C, zvýšte nastavenou teplotu pomocí tlačítka "MEMO" nebo snižte tlačítkem "MODE". Potvrďte stisknutím tlačítka "SET", na displeji se zobrazí "F3".

• REŽIM TICHÉHO MĚŘENÍ - FUNKCE "F3"

Je možné nastavit režim tichého měření:

1) Když se na displeji zobrazí "F3", při uvolnění tlačítka "SET" se na displeji zobrazí nápis "On" a blikající symbol . Stisknete tlačítko "MEMO" nebo "MODE" pro odstranění zvukového signálu: na displeji se zobrazí "Off" a blikající symbol . Potvrďte stisknutím tlačítka "SET", na displeji se zobrazí "F4".

• FUNKCE "F4"

Pro účely splnění různých charakteristik světové populace nebo různých podmínek prostředí je možné zvýšit nebo snížit parametry měření teploměru.

- 1) Když se na displeji zobrazí "F4", při uvolnění tlačítka "SET" se na displeji zobrazí 0.0 °C.
- 2) Zvýšte údaj o 0.1 °C stisknutím tlačítka "MEMO" nebo jej snižte o 0.1 °C stisknutím tlačítka "MODE". Potvrďte údaj stisknutím tlačítka "SET", displej se vypne.



Výchozí nastavení teploměru je 0,0 °C, rozsah nastavení parametrů je -5 °C až + 5 °C.






ÚDRŽBA

Před a/nebo po každém použití očistěte sondu teploměru vatovým tamponem navlhčeným v alkoholu, aby měření byla přesná. Sonda je nejchoulostivější část teploměru; během čištění věnujte zvláštní pozornost.

Nechte sondu zcela osušit alespoň 30 minut. Těleso teploměru je nutné očistit měkkým a suchým hadříkem. TĚLO TEPLOMĚRU SE NESMÍ MYT VE VODĚ.

Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky a teploměr neponořujte do vody ani jiných kapalin. Teploměr uchovávejte na suchém a čistém místě mimo dosah přímého slunečního záření.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Náprava
Přístroj se nezapíná.	Baterie jsou vybité. Baterie nejsou vloženy správně.	Vyměňte baterie. Při vkládání zkontrolujte polaritu baterií.
Na displeji se zobrazí 	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
Na displeji se zobrazí  nebo 	Naměřená tělesná teplota nespadá do rozsahu měření teploměru (34 °C a 43 °C - 93,2 °F a 109,4 °F).	Při měření teploty okolí, povrchů nebo tekutin musí být vybrána detekce povrchu "surface". Znovu si přečtete odstavec "Měření teploty okolí, povrchů a tekutin (surface)".
Na displeji se zobrazí 	Vzdálenost měření je větší než 5 cm. Čelo je zakryté vlasy nebo pokrývkami hlavy.	Během měření přiblížte teploměr blíže k čelu. Během měření čelo odkryjte.
	Na čele byly použity studené obklady pro snížení teploty.	Neprovádějte měření bezprostředně po aplikaci studených obkladů.
	Parametry měření teploměru (nastavení F4 *) byly nastaveny nesprávně.	Nastavte správné parametry teploměru. Znovu si přečtete odstavec "Nastavení teploměru – funkce "F4"".
Na displeji se zobrazí 	Teplota v místnosti musí být v rozmezí 15 °C až 40 °C (59 °F až 104 °F).	Nastavte správné parametry teploměru. Znovu si přečtete odstavec "Nastavení teploměru – funkce "F4"".
Na displeji blikají všechny symboly funkcí (autotest) a teploměr se vypne.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie. Pokud se problém vyskytne i po výměně baterií, došlo k poškození mechanismu teploměru. Obráťte se na prodejce.
Pozn. V případě, že přístroj nezačne znovu řádně fungovat, navzdory provedeným kontrolám, obraťte se na prodejce.		

POSTUP PRO LIKVIDACI



Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadu elektrických a elektronických zařízení (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**). Na konci životnosti přístroje jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu.

V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče.

Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektronických a elektrických zařízení může mít za následek postih.

ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, **které je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení**. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou a je použitelná pouze v případech, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku. Používejte pouze dodávané příslušenství. Použití jiného příslušenství může mít za následek zánik záruky. Přístroj z žádného důvodu neotvírejte. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebením a na baterie, pokud byly dodány v příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, nic neplatíte. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. **NEZASÍLEJTE přístroj přímo společnosti LAICA.**

Jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veškerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje. Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravovat své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovědnost ze strany společnosti Laica či jejich prodejců.

NORMY

Tento produkt splňuje následující normy: EN ISO80601-2-56, EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO15223-1.



Výrobce: Hetaida Technology Co., Ltd. 4F, BaiShiDa High-Tech Park, Xiang Dong Industrial Area, DaLing Shan Town, Dong Guan City, Guang Dong, China.



Wellkang Ltd, Suite B, 29 Harley Street LONDON W1G 9QR, England, United Kingdom

Distributor: Laica S.p.A. Viale del lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italy
Phone: +39.0444.795314 - www.laica.com - Made in China

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

- 1) Tento přístroj musí být instalován a uveden do provozu podle informací uvedených v DOPROVODNÝCH DOKUMENTECH;
Tento výrobek vyžaduje zvláštní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC) a musí být instalován a uveden do provozu podle poskytovaných informací EMC, a tento přístroj může být ovlivněn přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními.
- 2) Upozornění: Nepoužívejte mobilní telefon ani jiná zařízení, která vyzařují elektromagnetická pole, poblíž přístroje. Mohlo by dojít k nesprávnému fungování jednotky.
- 3) Upozornění: Tento přístroj byl důkladně otestován a zkontrolován, aby byl zajištěn správný výkon a provoz!
- 4) Upozornění: tento přístroj by neměl být používán přilehlý k jiným zařízením nebo skladován s jinými zařízeními; pokud je použití nebo skladování v blízkosti jiných zařízení nutné, je třeba na tento přístroj dohlížet, aby se ověřila normální funkčnost při konfiguraci, ve které bude použit.

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise

Přístroj je určen pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje se musí ujistit, že je používán v prostředí s takovými vlastnostmi.		
Emisní test	Shoda	Elektromagnetické prostředí - pokyny
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Přístroj využívá vysokofrekvenční energii pouze pro své vnitřní funkce. Proto jsou jeho RF emise velmi nízké a pravděpodobně nezpůsobí rušení okolního elektronického vybavení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, kromě domácího a těch, které jsou připojeny přímo na veřejnou distribuční síť nízkého napětí, jež napájí budovy používané pro domácí účely.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Nepoužitelné	
Kolisání napětí a flikru IEC 61000-3-3	Nepoužitelné	

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická imunita

Přístroj je určen pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje se musí ujistit, že je používán v prostředí s takovými vlastnostmi.			
Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatický výboj(ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±15 kV vzduch	±6 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramické dlažby. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, měla by být relativní vlhkost alespoň 30%.
Rychlé elektrické přechodné jevy/ skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení ±1 kV pro vstupní/výstupní vedení	Nepoužitelné	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemocniční prostředí.
Překročení IEC 61000-4-5	± 1 kV mezi vedeními ± 2 kV mezi vedením(i) a zemí	Nepoužitelné	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemocniční prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na vstupních napájecích vedeních IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% pokles v UT) po dobu 0,5 cyklu 40% UT (60% pokles v UT) po dobu 5 cyklů 70% UT (30% pokles v UT) po dobu 25 cyklů <5% UT (>95% pokles v UT) po dobu 5 sekund	Nepoužitelné	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemocniční prostředí. Pokud uživatel přístroje vyžaduje pokračující provoz během přerušení napájecí sítě, doporučuje se přístroj napájet z nepřerušitelného napájecího zdroje nebo z baterie.

Výkonová frekvence (50Hz/60Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Výkonová frekvence magnetického pole by měla být na úrovních charakteristických pro typické místo v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.
--	-------	-------	--

POZNÁMKA UT je a.c. síťové napětí před aplikací zkušební úrovně.

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická imunita

Přístroj je určen pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje se musí ujistit, že je používán v prostředí s takovými vlastnostmi.

Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vedené RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	Nepoužitelné	Přenosná a mobilní vysokofrekvenční sdělovací zařízení nepoužívejte v menší vzdálenosti od kterékoliv části přístroje, včetně kabelů, než je doporučena separační vzdálenost vypočítaná z rovnice podle frekvence vysílače. Doporučená separační vzdálenost $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz
Vyzařované RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	10V/m	Kde P je maximální výkonový koeficient na výstupu z vysílače ve wattch (W), podle informací poskytnutých výrobcem, a d je doporučená separační vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole vyzařovaného pevnými vysokofrekvenčními vysílači zjištěná elektromagnetickým průzkumem lokality, a musí být nižší, než uvedená úroveň shody pro každý frekvenční rozsah. V blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem může dojít k rušení: ((•••))

POZNÁMKA 1 Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší rozsah frekvence.
POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivňováno pohlcováním a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.

- a. Intenzita pole z pevných vysílačů, například základnových stanic radiových (mobilních / bezdrátových) telefonů a pozemních mobilních radiostanic, amatérské rádio, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání, nelze s přesností teoreticky předpovídat. Pro posouzení elektromagnetického prostředí vlivem pevných RF vysílačů by měl být zvážen průzkum elektromagnetického pole. Pokud měřená intenzita pole v místě, ve kterém je přístroj používán, přesahuje příslušnou úroveň shody RF uvedenou výše, je třeba přístroj sledovat za účelem ověření normálního provozu. Pokud je zjištěn abnormální výkon, mohou být nutná další opatření, jako je změna orientace nebo přemístění přístroje.
- b. V kmitočtovém rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být nižší než 10 V/m.

Doporučené separační vzdálenosti mezi mobilními a přenosnými vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními a přístrojem.

Přístroj je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde rušení vyplývající z vyzařované RF jsou řízená. Zákazník nebo uživatel přístroje může přispět k prevenci elektromagnetického rušení dodržováním minimální vzdálenosti mezi přenosným a mobilním zařízením pro komunikaci v rádiovém kmitočtu (vysílače) a přístrojem podle pokynů uvedených níže, s odkazem na maximální výkon na výstup ze zařízení pro komunikaci.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače (W)	Separační vzdálenost podle frekvence vysílače		
	150 KHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

V případě vysílačů, jejichž maximální výstupní výkon nespádá do uvedených parametrů, může být doporučena vzdálenost d v metrech (m) odhadnuta pomocí rovnice vztahující se k frekvenci vysílače, kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattch (W) podle informací poskytnutých výrobcem.

POZNÁMKA 1 Při 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost odpovídající vyššímu rozsahu frekvence.
POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivňováno pohlcováním a odrazem od konstrukcí, předmětů a osob.



INFRAČERVENÝ ČELOVÝ TEPLOMER A NA BEZKONTAKTNÉ MERANIE TYPE HTD8813 NÁVOD NA POUŽITIE A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť Laica by vám chcela poďakovať za to, že ste si vybrali práve tento výrobok, ktorý bol na zaručenie Vašej úplnej spokojnosti navrhnutý podľa kritérií spoľahlivosti a kvality.

DÔLEŽITÉ PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE



Tento návod na použitie je nutné považovať za súčasť výrobku a je potrebné ho uchovávať počas celého jeho životného cyklu. V prípade zmeny vlastníka odovzdajte novému majiteľovi aj celú dokumentáciu. Pre bezpečné a správne používanie výrobku je potrebné, aby si používateľ pozorne prečítal návod a upozornenia obsiahnuté v návode, pretože poskytujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, prevádzkových pokynov a údržby. V prípade straty návodu na použitie alebo ak potrebujete ďalšie informácie alebo objasnenia, obráťte sa na spoločnosť na nižšie uvedenej adrese: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Taliansko
Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax: +39 0444.795324 - www.laica.com

Infračervený čelový teplomer od firmy LAICA sníma teplotu generovanú na čele, aby tak zistil telesnú teplotu pacienta. Inovatívny režim diaľkového ovládania je ideálny na meranie teploty u detí, a to aj počas spánku. Jeho použitie veľmi jednoduché, umožňuje snímanie telesnej teploty, teploty okolia a tekutín. Je vybavený veľkým podsvieteným LCD displejom v troch rôznych farbách v závislosti od zistenej teploty.

Poznámka: teplota zobrazená na displeji zodpovedá teplote v podpazáu.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Varovanie



Zákaz

CE 0598

Dodržiavanie zdravotnej smernice 93/42/EHS pre zdravotnícke pomôcky



Pozor! Pozorne si prečítajte návod na použitie

EC REP

Pozor! Pozorne si prečítajte návod na použitie



Symbol „použitie časti typu BF“

LOT

Výrobné číslo šarže



Výrobca

SN

Sériové číslo

IP22: Stupeň ochrany krytov elektrických zariadení, kde prvá číslica udáva stupeň ochrany proti penetrácii pevných cudzích telies (od 0 do 6) a druhá číslica udáva stupeň ochrany proti preniknutiu kvapalín (od 0 do 8).

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku sa uistite, že zariadenie je celistvé a bez viditeľného poškodenia. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu.
- Plastikové vrecko z balenia uložte mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenja.
- Tento výrobok môže byť použitý výhradne na účely, na ktoré bol určený, a spôsobom, ktorý je uvedený v návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a teda nebezpečné. Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.
- Tento produkt smú používať a údržbu vykonávať ľudia so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami, iba pod riadnym dohľadom dospeljej osoby. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Tento spotrebič môžu samostatne používať deti vo veku 11 rokov alebo staršie (schopné čítať a chápať pokyny na použitie).
- S produktom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi zmenami teploty, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným svetlom a tepelnými zdrojmi.
- V prípade poruchy a / alebo chybného fungovania, bude potrebné okamžite vypnúť prístroj bez jeho poškodenia. S opravami sa vždy obráťte na svojho predajcu.
- Uistíť sa, aby ste mali suché ruky pri práci s tlačidlami prístroja. Výrobok nikdy NEPONÁRAJTE do vody ani iných kvapalín.



POZOR! PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU

- 1) **Meranie vlastného tlaku predstavuje kontrolu, nie diagnostiku alebo liečbu. Nezvyčajné hodnoty je potrebné vždy konzultovať so svojim lekárom. Za žiadnych okolností nemeňte dávkovanie akýchkoľvek liekov predpísaných lekárom.**
- 2) Tento teplomer je citlivý prístroj. Manipulujte s ním opatrne a nevystavujte ho mechanickým otrasom. Nestláčajte, neohýbajte, nenechajte spadnúť, ani nerozoberajte teplomer.
- 3) Uchovávajte mimo dosahu detí.

- 4) Teplomer nevystavujte vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu a neuchovávajte v blízkosti zdrojov tepla. Skladujte na suchom a čistom mieste.
- 5) Snímača sa nedotýkajte prstami a teplomer nerozoberajte.
- 6) Nepoužívajte čelový teplomer na meranie teploty pod pazuchu alebo rektálnej alebo orálnej teploty.
- 7) Presnosť merania môže byť ohrozená: zvýrazneným potením na čele, užitím vazokonstriktívnych liekov, podráždením kože a prítomnosťou vlasov alebo pokrývky hlavy na čele.
- 8) Pred každým meraním vyčistite čelo na mieste, kam bude smerovať snímač.
- 9) **Teplotu merajte mimo priameho slnečného svetla a vetra.**
- 10) Tento teplomer sa musí použiť na snímání teploty čela (vo vzdialenosti 1-5 cm).
- 11) Držanie teplomeru v ruke počas príliš dlhého času môže spôsobiť, že snímač nameria nižšiu telesnú teplotu.
- 12) Teplotu nemerajte v priebehu tridsiatich minút po vykonávaní fyzickej aktivity a po kúpeľi.
- 13) Teplotu čela nesnímajte po položení studeného obalu na čelo pacienta za účelom zníženia teploty, meranie bude skreslené.
- 14) V prípade použitia v teplotných podmienkach alebo vlhkosti mimo limitov uvedených v odseku "Technické špecifikácie" je možné, že zariadenie nebude merať presne.
- 15) Nepoužívajte v blízkosti silného magnetického poľa, teda držte prístroj ďalej od rádii alebo mobilných telefónov (pre bližšie informácie o interferenciách si prečítajte kapitolu „Usmernenia a vyhlásenie výrobcu“).
- 16) Počas používania sa nedotýkajte pacienta a batérií súčasne.

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE BATÉRIÍ

- V prípade, ak sa prístroj nebude používať dlhú dobu, bude potrebné uchovať ho na chladnom a suchom mieste pri izbovej teplote.
- ⊗ NEPOUŽÍVAJTE nabíjateľné batérie.
- ⊗ NEVYSTAVUJTE batérie tepelným zdrojom a priamemu slnečnému žiareniu. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k poškodeniu a / alebo explózií batérií.
- ⊗ NEVYHADZUJTE batérie do ohňa.
- Odstránenie alebo výmena batérií musí byť vykonaná dospelými osobami.
- Uchovávajte batérie mimo dosahu detí: požitie batérií predstavuje smrteľné nebezpečenstvo. V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kyselina v batériách má leptavé účinky. Vyhnite sa kontaktu s kožou, očami alebo odevom.

HORÚČKA

Horúčku je nutné považovať za príznak a nie za ochorenie: vo všeobecnosti je to signál, že telo bojuje proti infekcii. V skutočnosti je to obranná reakcia organizmu charakterizovaná zvýšenou telesnou teplotou nad 37°C

a zrýchlením tepu a dýchania. Normálna teplota vnútornej časti organizmu je približne 37,5°C a takúto teplotu získate meraním rektálnym spôsobom. Teplota meraná v ústach je nižšia o približne 0,5 °C (37°C) a teplota v podpazuší je nižšia o 1°C (36,5°C). Od toho sa odvíja dôležitosť správneho zisťovania teploty, ktorá sa musí vykonať pomocou vhodných prostriedkov a nie v okamihoch, kedy môže byť telesná teplota fyziologicky vyššia (po prebudení, po jedle).

U zdravej osoby je teplota ovplyvnená viacerými faktormi:

- individuálna hodnota osoby (individuálny metabolizmus);
- vek (u kojencov a malých detí je telesná teplota vyššia a klesá s vekom). U detí sa teplota mení s väčšou intenzitou, rýchlosťou a frekvenciou;
- odev;
- vonkajšia teplota;
- denný čas (ráno je telesná teplota nižšia a počas dňa sa zvyšuje);
- vykonávaná motorická a psychická činnosť;
- spôsob merania;
- fáza menštruačného cyklu.

Treba mať na pamäti, že teplomer a osoba sa musia nachádzať v miestnosti, kde sa meranie uskutočňuje, najmenej 30 minút pred meraním teploty. Teplota miestnosti musí byť medzi 15°C a 40°C (59°F a 104°F).

Nasledujúca tabuľka zobrazuje zoznam „normálnych“ priemerných teplôt: **odporúčame však, aby ste odporozovali svoju normálnu teplotu v dobrom fyzickom stave, aby ste mohli lepšie interpretovať rôzne zistené hodnoty.**

SPÔSOB MERANIA	NORMÁLNY PRIEMER
PODPAZUŠIE	36,5 °C
ÚSTA	37 °C
REKTÁLNY OTVOR	37,5 °C
UCHO	37 °C

Každý typ teplomeru sa hodí na meranie telesnej teploty v určitom bode tela: čelový teplomer iba na meranie teploty na čele; ušný teplomer iba na meranie v uchu; digitálny teplomer na tradičné rektálne meranie, meranie v podpazuší a v ústach. V závislosti od bodu, v ktorom sa uskutočňuje meranie, získate rozdielnú hodnotu merania teploty. Rozdiel môže byť 0,2 až 1°C. Nie je možné porovnať teploty merané rôznymi spôsobmi merania. V prípade merania teploty na sebe samom alebo oznamovaní informácií lekárovi je preto potrebné brať do úvahy, aký typ teplomeru bol použitý a na ktorom mieste tela bola meraná teplota.

POPIS VÝROBKU (pozri obr. 1)

- 1) Merací snímač
- 2) Tlačidlo „O/I“
- 3) Tlačidlo „SET“
- 4) Tlačidlo „MEMO“
- 5) Tlačidlo „MODE“
- 6) Priestor pre batérie
- 7) Batérie
- 8) LCD displej
 - a. Označenie merania teploty okolia a teploty kvapalín
 - b. Označenie merania teploty čela
 - c. Nameraná teplota
 - d. Označenie výsledku merania
 - e. Označenie vybitia batérie
 - f. Označenie aktívneho zvukového signálu
 - g. Memná jednotka
 - h. Číslo pamäte


TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Názov výrobku: infračervený teplomer
- Obchodný názov: TH1003
- Klasifikácia inštalácie a použitia: vnútorná energia, prenosné, nepretržité používanie, aplikovaná časť triedy BF, IP22, bez AP alebo APG
- Rozsah merania teploty tela: 34 °C až 43 °C (93,2 °F až 109,4 °F)
- Rozsah merania teploty okolia a teploty kvapalín: 0 °C až 100 °C (32 °F až 212 °F)
- Rozlíšenie displeja: 0,1 °C / 0,1 °F
- Podsvietený LCD displej v 3 farbách (iba pre telesnú teplotu):
 - 34 – 37,3 °C / 93,2 – 99,1 °F: zelená farba, normálna teplota;
 - 37,4 – 38 °C / 99,3 – 100,4 °F: žltá farba, horúčka;
 - 38,1 – 43 °C / 100,6 – 109,4 °F: červená farba, vysoká horúčka;
- Vzdialenosť snímání: 1 – 5 cm
- Prevádzkový režim:
 - meranie teploty čela („body“): regulovaný režim

- meranie teploty „surface“: priamy režim
- Menovitý rozsah výstupu:
 - meranie teploty čela („body“): 34 °C až 43 °C (93,2 °F až 109,4 °F)
 - meranie teploty „surface“: 0 °C až 100 °C (32 °F až 212 °F)
- Batérie: 2x1,5 V alkalické AAA
- Vypnutie: automatické po 18 sekundách nepoužívania
- Životnosť batérie: približne 3000 meraní (zapnutie a vypnutie teplomera po každom meraní)
- Prevádzkové podmienky: 15 °C až 40 °C (59 °F až 104 °F), RH ≤ 85%
- Atmosférický tlak: 70 – 106 kPa
- Podmienky prepravy a skladovania: -20 °C až 55 °C (-4 °F až 131 °F), RH ≤ 93%
- Tolerancia telesnej teploty:
 - od 35 do 42 °C (95 až 107,6 °F): +/- 0,2 °C (0,4 °F)
 - od 34 °C do 34,9 °C (93,2 až 94,8 °F) a od 42,1 do 43 °C (107,8 až 109,4 °F): +/- 0,3 °C (0,5 °F)
- Tolerancia teploty okolia a teploty kvapalín: +/- 2 °C (3,6 °F)
- Klinická odchýlka: -0,027 °C
- Štandardná odchýlka: 0,14 °C
- Prijateľný limit: 0,26 °C
- Klinická opakovateľnosť: 0,07 °C

NÁVOD NA POUŽITIE

VLOŽENÍ/VÝMĚNA BATERIE

Tento teplomer funguje s 2 alkalickými batériami po 1,5 V typu AAA. Pri prvom použití a keď sa na displeji zobrazí symbol batérie , je potrebné vložiť a/alebo vymeniť batérie. Otvorí priestor pre batérie odsunutím krytu v smere šípky, vloží batérie s prihliadnutím na označenú polaritu a uzavrie kryt. Vybité batérie zlikvidujte podľa pokynov uvedených v odseku „Postup pri likvidácii“.

NÁVOD NA SPRÁVNE POUŽITIE

MERANIE TEPLoty NA ČELE (Body)

Pozor!

Aby ste zabezpečili presné meranie teploty, po každom použití sondy dôkladne vyčistite pomocou vatového tampónu namočeného v alkohole. Pred použitím skontrolujte, či je sonda úplne suchá.

NEDOSTATEČNÉ OČISTENIE SONDY MÔŽE SPÔSOBIŤ NESPOLAHLIVÉ MERANIE TEPLoty

- 1) Umyte a osušte čelo na mieste, kam smeruje sonda.
- 2) Sondou nasmerujte do stredu čela tesne nad priestor medzi obočím vo vzdialenosti približne 1 až 5 cm.
- 3) Stlačte tlačidlo O/I, na displeji sa objavia všetky symboly funkcií (autotest); hneď po tom zariadenie vydá zvukový signál a na displeji sa zobrazí aktuálne nameraná hodnota. Zelený displej signalizuje normálnu teplotu (medzi 34 a 37,3°C/93,2 a 99,1°F), žltá farba signalizuje horúčku (teplota medzi 37,4 a 38°C / 99,3 a 100,4°F), červená farba signalizuje vysokú horúčku (s teplotou medzi 38,1 a 43°C / 100,6 až 109,2°F).

Na displeji sa zobrazí symbol ☺, keď je nameraná telesná teplota nižšia ako 37,4°C (99,3°F) a symbol ☹, keď je vyššia.

Keď teplota presiahne 37,4°C, vydá teplomer 4 krátke pípnutia.

⚠ Teplota zobrazená na displeji zodpovedá teplote v podpažsi

- 4) Po asi 18 sekundách sa zariadenie automaticky vypne.

Medzi dvomi meraniami počkajte aspoň jednu sekundu.

Po 5 po sebe nasledujúcich meraniach počkajte pred ďalším meraním aspoň 30 sekúnd.

MERANIE TEPLoty PROSTREDIA, POVRCHOV A HORÚCICH KVAPALÍN (Surface)

Tento teplomer umožňuje snímanie teploty prostredia, povrchov alebo horúcich kvapalín (ako je mlieko, voda, atď.).

- 1) Zapnite teplomer stlačením tlačidla MODE. Na displeji sa zobrazí „37,0°C (Body)“.
- 2) Znova stlačte tlačidlo MODE: na displeji sa zobrazí nápis „surface“.
- 3) Zapnite teplomer stlačením tlačidla SET: na displeji sa zobrazí 37,0°C. Podržte stlačené tlačidlo, kým sa na displeji nezobrazí „F1“.
- 4) Keď sa na displeji zobrazí „F2“, po uvoľnení tlačidla SET na displeji blíkajú 38,1°C: stlačením tlačidla MEMO je zvýšite, stlačením tlačidla MODE ju znížite. Potvrďte stlačením tlačidla SET, na displeji sa zobrazí „F3“.
- 5) Keď sa na displeji zobrazí „F3“, po uvoľnení tlačidla SET sa na displeji zobrazí nápis „On“ a blikajúci symbol ☺. Stlačte tlačidlo MEMO alebo MODE na vypnutie zvukového signálu: na displeji sa zobrazí „Off“ a blikajúci symbol ☹. Potvrďte stlačením tlačidla SET, na displeji sa zobrazí „F4“.

Medzi dvomi meraniami počkajte aspoň jednu sekundu.

Po 5 po sebe nasledujúcich meraniach počkajte pred ďalším meraním aspoň 30 sekúnd.

Poznámka: nikdy neponárajte sondu do žiadneho typu kvapaliny.

TICHÝ REŽIM MERANIA

Tento teplomer meranie teploty v tichom režime, takže je ideálny na meranie teploty u detí aj počas spánku.

- 1) Zapnite teplomer stlačením tlačidla SET: na displeji sa zobrazí „37,0°C (Body)“. funkcia merania čelovej teploty (Body).

- 2) Opätovne stlačte tlačidlo SET: na displeji sa postupne objaví nápis „Off“ a blikajúci symbol ☹.
- 3) Vykonajte meranie podľa pokynov uvedených v predchádzajúcej časti.
- 4) Ak chcete aktivovať zvukový signál, zapnite teplomer stlačením tlačidla SET: na displeji sa zobrazí funkcia merania čelovej teploty (Body).
- 5) Opäť stlačte tlačidlo SET: teplomer vydá zvukový signál a na displeji sa postupne zobrazí nápis „On“ a blikajúci symbol ☺, ktorý zostane zobrazený počas ďalšieho merania.

FUNKCIA PAMÄŤ

Tento prístroj uchováva v pamäti posledných 50 meraní za účelom vyhodnotenia prípadných zmien. Merania sa ukladajú automaticky. Po presiahnutí 50 meraní sa najstaršie údaje automaticky vymažú.

Na vyvolanie uložených meraní stlačte tlačidlo MEMO. Každým stlačením tlačidla si prezriete údaje v pamäti: číslo 1 predstavuje najnovšie meranie a číslo 50 najstaršie meranie. Po asi 18 sekundách bez použitia sa zariadenie automaticky vypne.

Údaje uložené v pamäti je možné vymazať: keď je spotrebič zapnutý, držte stlačené tlačidlo MEMO, dokým sa na displeji nezobrazí „CLr“, teplomer vydá zvukový signál a na displeji sa zobrazí funkcia merania čelovej teploty (Body).

NASTAVENIA TEPLOMERA

• MERNÁ JEDNOTKA - FUNKCIA F1

Tento teplomer dokáže merať teplotu v stupňoch Celzia a Fahrenheita.

- 1) Zapnite teplomer stlačením tlačidla SET: na displeji sa zobrazí 37,0°C. Podržte stlačené tlačidlo, kým sa na displeji nezobrazí „F1“. Po uvoľnení tlačidla sa na displeji zobrazí „Unit“.
- 2) Stlačte tlačidlo MEMO alebo MODE a vyberte mernú jednotku. Stlačením tlačidla SET ju potvrďte: na displeji sa zobrazí „F2“.

• „ALARM VYSOKEJ HORÚČKY“ – FUNKCIA F2

Je možné nastaviť minimálnu teplotu signalizovanú ako „alarm vysokej horúčky“. Teplomer je nastavený na signalizáciu tohto alarmu pomocou červeného displeja od hodnoty 38,1°C.

- 1) Keď sa na displeji zobrazí „F2“, po uvoľnení tlačidla SET na displeji blíkajú 38,1°C: stlačením tlačidla MEMO je zvýšite, stlačením tlačidla MODE ju znížite. Potvrďte stlačením tlačidla SET, na displeji sa zobrazí „F3“.

• TICHÝ REŽIM MERANIA – FUNKCIA F3

Je možné nastaviť režim tichého merania.

- 1) Keď sa na displeji zobrazí „F3“, po uvoľnení tlačidla SET sa na displeji zobrazí nápis „On“ a blikajúci symbol ☺. Stlačte tlačidlo MEMO alebo MODE na vypnutie zvukového signálu: na displeji sa zobrazí „Off“ a blikajúci symbol ☹. Potvrďte stlačením tlačidla SET, na displeji sa zobrazí „F4“.

• Funkcia F4

Na prispôsobenie sa rôznym charakteristikám svetovej populácie alebo rôznych podmienok prostredia je možné zvýšiť alebo znížiť parametre merania teplomeru.

- 1) Keď sa na displeji zobrazí „F4“, po uvoľnení tlačidla „SET“ sa na displeji zobrazí 0,0 °C.
- 2) Hodnotu zvýšite o 0,1 °C stlačením tlačidla MEMO alebo znížte o 0,1 °C stlačením tlačidla MODE. Hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET, displej sa vypne.



Predvolené nastavenie teplomeru je 0,0 °C, rozsah nastavenia parametrov je -5 °C až + 5 °C.

ÚDRŽBA




Pred a/alebo po každom použití očistíte snímač teplomeru bavlneným tampónom nasiaknutým v alkohole, aby ste zabezpečili presné meranie. Snímač je najcitlivejšou časťou teplomeru; počas čistenia mu venujte osobitnú pozornosť.



Snímač nechajte úplne vysušiť po dobu najmenej 30 minút. Teleso teplomeru je nutné čistiť mäkkou suchou handričkou. TELESO TEPLOMERA SA NESMIE UMYVAŤ VODOU.

Nikdy nepoužívajte abrazívne produkty ani neponárajte teplomer do vody alebo iných kvapalín.

Teplomer uchovávajte na suchom a čistom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič sa nezapína.	Batérie sú vybité.	Vymeniť batérie.
	Batérie neboli správne umiestnené.	Počas vkladania skontrolujte polaritu batérií.
Na displeji sa zobrazí 	Batérie sú vybité.	Vymeniť batérie.
Displej zobrazuje  alebo 	Nameraná telesná teplota nie je v meracom rozsahu teplomeru (34 °C až 43 °C / 3,2 °F až 109,4 °F).	Pri meraní teploty okolitého prostredia, povrchov alebo kvapalín je potrebné zvoliť meranie „surface“. Prečítajte si časť „Meranie teploty prostredia, povrchov a horúcich kvapalín (surface)“.

Displej zobrazuje 	Vzdialenosť merania je väčšia ako 5 cm.	Počas merania priblížte teplomer bližšie k čelu.
	Čelo je zakryté vlasmi alebo pokrývkou hlavy.	Počas merania odhajte čelo.
	Na zníženie teploty boli na čelo aplikované studené obklady.	Nastavte správne parametre teplomeru. Prečítajte si časť „Nastavenie teplomeru – funkcia F4“.
	Parametre merania teplomeru (nastavenie F4) boli nastavené nesprávne.	Nastavte správne parametre teplomeru. Znovu si prečítajte odstavec „Nastavenie teplomeru – funkcie F4“.
Displej zobrazuje 	Teplota miestnosti nie je v rozmedzí 15 °C a 40 °C (59 °F a 104 °F).	Používajte teplomer pri dodržaných prevádzkových podmienkach prostredia (prečítajte si časť „Technické vlastnosti“). Teplomer musí byť v miestnosti, kde sa vykonáva meranie, aspoň 30 minút vopred.
Na displeji blikajú všetky symboly funkcií (autotest) a teplomer sa vypne.	Batérie sú vybité.	Vymeniť batérie. Ak dôjde k opätovnému výskytu problému po výmene batérií, mechanizmus teplomeru je poškodený. Obráťte sa na predajcu.
POZN.: V prípade, zariadenie napriek všetkým vykonaným kontrolám nezačne znovu správne fungovať, obráťte sa na predajcu.		

POSTUP LIKVIDÁCIE



Symbol umiestnený na spodnej strane prístroja označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (Dir. 2012/19/Eu-WEEE). Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného

zberu elektrických a elektronických prístrojov sa uskutočňuje vo vízii obecnej politiky životného prostredia s cieľmi ochrany, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

ZÁRUKA

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí byť potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom.

Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybným používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárajte; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zásahy uskutočnené technickým servisom sponatnené. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese info@laica.com. Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahujú žiadne poplatky. V prípade porúch sa obráťte na predajcu; NEPOSIELAJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA. Všetky zásahy v rámci záručnej lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho častí) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obzvlášť upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

STANDARDE

Izdelek izpolnjuje naslednje standarde: EN ISO80601-2-56, EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO15223-1.



Vyrobené: Hetaida Technology Co., Ltd. 4F, BaiShiDa High-Tech Park, Xiang Dong Industrial Area, DaLing Shan Town, Dong Guan City, Guang Dong, China.



Wellkang Ltd, Suite B, 29 Harley Street LONDON W1G 9QR, England, United Kingdom

Distribúcia: Laica S.p.A.

Viale del lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italy

Phone: +39.0444.795314 - www.laica.com

Made in China

USMERNENIA A VYHLÁSENIE VÝROBCU

- 1) Toto zariadenie je potrebné inštalovať a uviesť do prevádzky v súlade s informáciami uvedenými v SPRIEVODNÝCH DOKUMENTOCH;
Tento výrobok vyžaduje osobitné bezpečnostné opatrenia týkajúce sa EMC a musí byť inštalovaný a uvedený do prevádzky podľa poskytnutých informácií ohľadom EMC. Toto zariadenie môže byť ovplyvnené prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením.
- 2)* Upozornenie: Nepoužívajte mobilný telefón alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú elektromagnetické polia, v blízkosti zariadenia. Môže to mať za následok nesprávne fungovanie zariadenia.
- 3)* Upozornenie: Toto zariadenie bolo dôkladne testované a preverené, aby sa zabezpečil správny výkon a prevádzka!
- 4)* Upozornenie: zariadenie by sa nemalo používať v blízkosti alebo umiestnené na iných zariadeniach. Ak je nutné použitie v blízkosti alebo na iných zariadeniach, je potrebné toto zariadenie sledovať, aby sa overila normálna prevádzka v konfigurácii, v ktorej sa bude používať.

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie

Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí uvedenom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takom prostredí.

Emisná skúška	Zhoda	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
RF emisia CISPR 11	Skupina 1	Zariadenie používa RF energiu len pre svoju internú funkciu. Preto sú jeho RF emisie veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobovali akékoľvek rušenie v blízkom elektronickom zariadení.
RF emisia CISPR 11	Trieda B	Zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých prevádzkárňach iných ako domáce prostredie a tých, ktoré sú priamo pripojené k verejnej nízkonapäťovej napájacej sieti, ktorá napája budovu používanú na domáce účely.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Nevzťahuje sa	
Kolísanie napätia/emisie blikania IEC 61000-3-3	Nevzťahuje sa	

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická odolnosť

Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí uvedenom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takom prostredí.

Skúška imunity	Skúšobná úroveň IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie - usmernenie
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±15 kV vzduch	±6 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevo, betón alebo keramická dlažba. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30%.
Rýchle elektrické prechodné javy/ skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre privodné vedenia ±1 kV pre vstupné/ výstupné vedenia	Nevzťahuje sa	Kvalita siete by mala byť taká ako pre typické obchodné alebo nemocničné prostredie.
Tvorba rázových vln IEC 61000-4-5	±1 kV vedenie k vedeniu (vedeniam) ±2 kV vedenie k uzemneniu	Nevzťahuje sa	Kvalita siete by mala byť taká ako pre typické obchodné alebo nemocničné prostredie.
Pokles napätia, krátke prerušenia a zmeny napätia na vstupných napájacích vedeniach IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% pokles pri UT) na 0,5 cyklov 40% UT (60% pokles pri UT) na 5 cyklov 70% UT (30% pokles pri UT) na 25 cyklov <5% UT (>95% pokles pri UT) na 5 sekúnd	Nevzťahuje sa	Kvalita siete by mala byť taká ako pre typické obchodné alebo nemocničné prostredie. Ak používateľ zariadenia vyžaduje pokračovanie v prevádzke počas prerušenia sieťového napájania, odporúča sa, aby bolo zariadenie napájané z neprerušiteľného napájacieho zdroja alebo akumulátora.

Frekvencia napájania (50 Hz/60 Hz) magnetického poľa IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Frekvencie napájania magnetického poľa by mali byť charakteristické pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
--	-------	-------	---

POZNÁMKA UT je striedavé sieťové napätie pred aplikáciou úrovne skúšky.

Orientações e Declaração do Fabricante – imunidade eletromagnética

Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí uvedenom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby sa používalo v takom prostredí.

Skúška imunity	Skúšobná úroveň IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie - usmernenie
Vedené RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	Nevzťahuje sa	<p>Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia by sa nemali používať bližšie k akejkoľvek časti zariadenia vrátane káblov, ako je odporúčaná vzdialenosť vypočítaná z rovnice použiteľnej pre frekvenciu vysielača.</p> <p>Odporúčaná separačná vzdialenosť</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$
Vyžarované RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	10V/m	<p>Kde P je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je odporúčaná vzdialenosť v metroch (m).</p> <p>Intenzity poľí z pevných RF vysielačov, ako sú stanovené podľa prieskumu elektromagnetického stanoviska nemali byť nižšie ako úroveň zhody v každom kmitočtovom pásme.b</p> <p>K rušeniu môže dôjsť v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom: ((⦿))</p>

POZNÁMKA 1 Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz sa uplatňuje vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2 Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, predmetov, predmetov a ľudí.

- a. Intenzita poľí z pevných vysielačov, ako napríklad základňových staníc pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádiá, amatérsky rozhlas, rozhlasové vysielanie AM a FM a televízne vysielanie nie je možné teoreticky predpovedať s presnosťou. Na posúdenie elektromagnetického prostredia v dôsledku pevných RF vysielačov je potrebné zvážiť prieskum elektromagnetického stanoviska. Ak nameraná intenzita poľa v mieste, kde sa zariadenie používa, presahuje príslušnú úroveň zhody RF uvedenú vyššie, zariadenie by sa malo sledovať na overenie normálnej prevádzky. Ak sa zistí abnormálny výkon, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, ako napríklad preorientovanie alebo premiestnenie zariadenia.
- b. Vo frekvenčnom pásme od 150 kHz do 80 MHz by intenzita poľa mala byť menšia ako 10 V/m.

Odporúčaná separačná vzdialenosť medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením a týmto zariadením.

Toto zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú vyžarované RF rušenia kontrolované. Zákazník alebo používateľ tohto zariadenia môže pomôcť pri zabránení elektromagnetickému rušeniu zachovaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením (vysielačmi) a týmto zariadením podľa nižšie uvedených odporúčaní, v súlade s maximálnym menovitým výkonom komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača (W)	Separačná vzdialenosť podľa frekvencie vysielača		
	150 KHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pre vysielače s maximálnym menovitým výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, sa odporúčaná separačná vzdialenosť d v metroch (m) môže odhadnúť pomocou rovnice použiteľnej na frekvenciu vysielača, kde P je maximálny menovitý výkon vysielača vo Wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

POZNÁMKA 1 Pri 80 MHz a 800 MHz platí separačná vzdialenosť pre vyššie kmitočtové pásmo.

POZNÁMKA 2 Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, predmetov, predmetov a ľudí.



INFRAVÖRÖS HOMLOK- ÉS NO CONTACT LÁZMÉRŐ TYPE HTD8813 UTASÍTÁSOK ÉS GARANCIA

Kedves vásárló, Laica szeretné megköszönni, hogy a vásárlók teljes megelégedettségének elnyerése érdekében a megbízhatósági és a minőségi elvárásoknak megfelelően tervezett termékét választotta.

FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI HIVATKOZÁSHOZ



A használati utasítások a termék szerves részét képezik és annak egész életciklusára meg kell őrizni őket. A készülék más tulajdonosra történő átruházása esetén át kell adni a teljes dokumentációt. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia a kézikönyvben leírt utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel a biztonságra, a használati és karbantartási utasításokra vonatkozó fontos információkat tartalmaznak. A használati kézikönyv elvesztése esetén vagy ha bővebb információra vagy felvilágosításra van szüksége, lépjen kapcsolatba a vállalattal az alábbi címen: Laica S.p.A. Viale del Lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Olaszország - Tel. +39 0444.795314 - 795321 - Fax: +39 0444.795324 - www.laica.com

Az infravörös LAICA homlok lázmérő a homlok által generált hőt érzékeli, hogy jelezze a páciens testhőmérsékletét. Az innovatív távolsági üzemmód ideálissá teszi gyermekeken, alvás közben történő mérésre. Használata egyszerű, lehetővé teszi a testhőmérséklet, a környezeti hőmérséklet és folyadékok hőmérsékletének mérését. Nagy méretű LCD képernyő háttérvilágítással, három különböző színben, a mért hőmérséklettől függően. **Megj.:** a kijelzőn megjelenő hőmérséklet a hónaljban mért értéknek felel meg.

SZIMBÓLUMOK OLVASATA



Figyelmeztetés



Tiltás

CE 0598

Megfelelés az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EK irányelvnek



Figyelem! Figyelmesen olvassák el a használati utasításokat

EC REP

Európai képviselő



"BF típusú alkalmazott részek" szimbólum

LOT

Gyártási tétel száma



Gyártó

SN

Sorszám

IP22: A villamos berendezések burkolatai által nyújtott védettségi fokot jelzi, ahol az első számjegy a szilárd idegen testekkel szembeni behatolás védettségi fokát jelzi (0 - 6 között), míg a második számjegy a folyadékok behatolásával szembeni védettségi fokot (0 - 8 között).

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

- A termék használata előtt ellenőrizték, hogy a készüléken nincsenek látható sérülési nyomok. Ha kétségük merül fel, ne használják a készüléket és forduljanak a viszonteladóhoz.
- Tartsák a csomagolás részét képező műanyag zacskót gyermekektől távol: fulladást okozhat.
- Ez a készülék kizárólag arra a célra használható, amelyre tervezték és a használati útmutatóban leírt módon. Minden ettől eltérő használat helytelen, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen vagy hibás használatból eredő esetleges károkért.
- Jelen készülék használatát és karbantartását csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is végezhetik, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak. Gyermekek ne játsszanak a készülékekkel.
- Ezt a készüléket 11 éves vagy annál nagyobb gyermekek önállóan használhatják (ha tudnak olvasni és megértik a használati utasításokat).
- Nagy gondal bányanak a készülékkel, útésektől, szélsőséges hőmérséklet ingadozástól, nedvességtől, portól, közvetlen napfénytől és hőforrásoktól óvják.
- Meghibásodás és/vagy helytelen működés esetén kapcsolják ki a készüléket annak módosítása nélkül. Javítási igényükkel forduljanak a viszonteladóhoz.
- Amikor a készülék kapcsolóit használják, győződjenek meg arról, hogy kezeik szárazak. SOHA ne merítsék a készüléket vízbe vagy más folyadékba.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Az otthoni mérés ellenőrzést jelent, nem diagnózist vagy kezelést. A szokatlan adatokról minden esetben beszéljen orvosával. Semmilyen esetben sem szabad önhatalmúlag megváltoztatni az orvos által felírt gyógyszerek adagolását.**
- Ez a lázmérő egy érzékeny műszer. Óvatosan kell bánni vele és nem szabad mechanikai ütéseknek kiténni. Ne szorítsa, ne hajtja meg, ne ejtse le vagy szedje darabokra a lázmérőt.
- A terméket tartsa távol gyermekektől.
- Ne tegye ki a lázmérőt szélsőséges hőmérsékletnek, közvetlen napsugárzásnak és ne tárolja hőforrások közelében. Száraz és tiszta helyen tárolja.

- 5) Ne érjen ujjával a szondához és ne szedje szét a lázmérőt.
- 6) Ne használja a homlok-lázmérőt végbélen, szájon vagy hónaljban történő méréshez.
- 7) A mérés pontosságát az alábbi tényezők befolyásolhatják: fokozott homlok izzadás, érzékszervi gyógyszerek szedése, bőrirritáció és haj vagy sapka jelenléte a homlokon.
- 8) Minden egyes mérés előtt tisztítsa meg a homlokot ott, ahova a szondát irányítja.
- 9) **A lázmérést a közvetlen napsugaraktól és szélőtől védett helyen kell végezni.**
- 10) Ezt a lázmérőt homlokon keresztül történő lázmérésre szabad használni (1-5 cm-es távolságból).
- 11) Ha a lázmérőt túl hosszú ideig tartja kézben, a szonda alacsonyabb testhőmérsékletet mér.
- 12) Fizikai tevékenység vagy fürdés utáni 30 percen ne mérjen lázat.
- 13) Ne mérjen testhőmérsékletet homlokon keresztül, ha hideg borogatást tett a páciens homlokára a láz csökkentéséhez, mert a mérés hamisnak bizonyulna.
- 14) Előfordulhat, hogy a "Műszaki jellemzők" szakaszban megjelölt hőmérséklet vagy páratartalom határértékek túllépése esetén a készülék nem szolgáltat pontos mérési eredményeket.
- 15) Ne használja erős mágneses mezők közelében, tartsa tehát távol rádió- vagy mobiltelefon készülékektől (az interferenciákra vonatkozó bővebb információért lásd az "Írányelvek és a gyártó nyilatkozata" szakaszt).
- 16) Amikor a lázmérőt használja, NE érintse meg egyidejűleg a páciens és az elemeket.

AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Vegyék ki az elemeket, amikor hosszabb ideig nem használják a készüléket és tárolják hűvös és száraz helyen, környezeti hőmérsékleten.
- ⊗ NE használjon újratölthető elemeket.
- ⊗ Soha NE tegye ki az elemeket hőforrásoknak és közvetlen napsugárzásnak. Ezen útmutatások be nem tartása károkat okozhat és/vagy az elemek felrobbanását okozhatja.
- ⊗ NE dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemek eltávolítását vagy cseréjét csak felnőtt személyek végezhetik.
- Tartsa az elemeket gyermekektől távol eső helyen: az elemek lenyelése életveszélyes. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemekben levő sav korrózió hatású. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruhaneművel történő érintkezést.

LÁZ

A lázat tünetnek, és nem betegségnek kell tekinteni: általában annak a jele, hogy a szervezet egy fertőzéssel szemben harcol. A láz a szervezet védőmechanizmusa, melyet a testhőmérséklet **37°C** fölé történő emelkedése, valamint szaporább pulzus és légzés jelez. A szervezetben belüli normál hőmérséklet kb. 37,5°C és ez a végbélen keresztül mért érték; a szájon keresztül mért hőmérséklet kb. 0,5°C-kal alacsonyabb, míg a hónaljban keresztül mért 1°C-kal alacsonyabb (36,5°C). Ebből következik a testhőmérséklet mérésének fontossága, melyhez hatékony eszközöket kell használni

és lehetőség szerint nem olyankor kell végezni, amikor a test hőmérséklete fiziológiai szempontból magasabb (ébredéskor, étkezések után).

Egy egészséges ember testhőmérsékletét számos tényező befolyásolja:

- a személy egyéni értéke (egyéni metabolizmus);
- életkor (csecsemők és kisgyermek esetében a testhőmérséklet magasabb és az életkor előrehaladtával csökken). Gyermek esetében a hőmérséklet nagyobb intenzitással, gyorsasággal és gyakorisággal változik;
- ruházat;
- külső hőmérséklet;
- napszak (reggel a testhőmérséklet alacsonyabb és a nap során emelkedik);
- végzett fizikai és pszichikai tevékenység;
- mérési mód;
- menstruációs ciklus fázisa.

Szem előtt kell tartani, hogy a lázmérőnek és a személynek a mérési helyiségben kell tartózkodnia a mérés megkezdése előtt legalább 30 perccel. A szoba hőmérsékletének 15°C és 40°C (59°F és 104°F) között kell lennie.

Az alábbi táblázatban a "normál" átlaghőmérsékletek listája található: **javasoljuk, hogy szokjanak hozzá saját testhőmérsékletük felismeréséhez, amikor fizikálisan jól vannak azért, hogy értelmezni tudják a mérés kori eltérő értékeket.**

MÉRÉSI MÓD	NORMÁL ÁTLAG
HÓNALJBAN MÉRT	36,5°C
SZÁJBAN MÉRT	37°C
VEGBÉLLEN MÉRT	37,5°C
FÜLBEN MÉRT	37°C

Minden lázmérő típus a test egy meghatározott részén történő hőmérséklet mérésére alkalmas: a homlok-lázmérő csak a homlokon; a fülhőmérő csak a fülben; a digitális lázmérő a végbélben, a hónaljban és a szájon történő hőmérséklet mérésére. Attól függően, hogy melyik testrészen kerül sor a hőmérséklet mérésére, eltérő értékeket kapunk. Az eltérés 0,2-1°C fok közötti lehet. Nem lehet összehasonlítani az eltérő módszerekkel mért testhőmérsékleteket. Öndiagnózis felállítása esetén figyelembe kell venni vagy a saját kezelő orvossal tudatni kell a használt hőmérő típusát és azt, hogy melyik testrészen végezték a mérést.

A TERMÉK LEÍRÁSA (lásd az 1. ábrát)

- 1) Mérőszonda
- 2) "O/I" gomb
- 3) "SET" gomb
- 4) "MEMO" gomb
- 5) "MODE" gomb
- 6) Elemtartó
- 7) Elemek
- 8) LED kijelző
 - a. Környezeti hőmérséklet vagy folyadékok hőmérséklete mérésének jelzése
 - b. Homlokokon mért hőmérséklet jelzése
 - c. Mért hőmérséklet
 - d. A mérés eredményének kijelzése
 - e. Lemerült elemek jelzése
 - f. Aktív hangjelzés jelzése
 - g. Mértékegység
 - h. Memória száma

MŰSZAKI SAJÁTÓSSÁGOK


- A termék neve: infravörös lázmérő
- Kereskedelmi elnevezés: TH1003
- Telepítési és használati besorolás: belső energia, hordozható, folyamatos használat, az alkalmazott részek BF, IP22, no AP vagy APG osztályba tartoznak.
- Testhőmérséklet mérési tartomány: 34°C és 43°C (93.2°F és 109.4°F)
- Környezeti hőmérséklet vagy folyadékok hőmérsékleti tartománya: 0°C és 100°C (32°F és 212°F)
- Kijelző felbontása: 0.1°C / 0.1°F
- LCD kijelző 3 színben megvilágított háttér világitással (csak a testhőmérséklethez):
 - o 34 – 37.3°C / 93.2-99.1°F: zöld színű, normál hőmérséklet;
 - o 37.4-38°C / 99.3-100.4°F: sárga színű, láz;
 - o 38.1-43°C / 100.6-109.4°F: piros színű, magas láz
- Mérési távolság: 1 – 5 cm
- Működési mód:
 - o homlokokon történő mérés ("body"): szabályozott mód
 - o "surface" mérés: közvetlen mód

- Névtelen kimeneti tartomány:
 - o homlokokon történő mérés ("body"): 34°C~ 43°C (93.2°F-109.4°F)
 - o "surface" mérés: 0°C ~ 100°C (32°F-212°F)
- Elemek: 2x1.5V AAA alkáli elemek
- Kikapcsolás: automatikus, 18 másodperces állás után
- Elemek autonómiája: kb.3000 mérés (a lázmérőt minden egyes mérés után be- és kikapcsolva)
- Üzemi feltételek: 15°C 40°C-on (59°F 104°F-en), RH ≤85%
- Légköri nyomás: 70 – 106 kPa
- Szállítási és tárolási feltételek: -20°C 55°C-on (-4°F 131°F-en), RH ≤93%
- Testhőmérséklet tolerancia:
 - o 35-től 42°C-ig (95-107.6°F): +/-0.2°C (0.4°F)
 - o 34°C-tól 34.9°C-ig (93.2-94.8°F) és 42.1-től 43°C-ig (107.8-109.4°F): +/- 0.3°C (0.5°F)
- Környezeti hőmérséklet vagy folyadékok hőmérséklet tolerancia: +/- 2°C (3.6°F)
- Klinikai határáram: -0.027°C
- Standard eltérés: 0.14°C
- Elfogadhatósági határérték: 0.26°C
- Klinikai ismételhetőség: 0.07°C

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE/CSERÉJE

Ez a lázmérő 2 db 1.5V-os AAA alkáli elemmel működik.

Első használatkor és amikor a kijelzőn megjelenik az elem szimbóluma , helyezték be és/ vagy cserélik ki az elemeket. Nyissák ki az elemtartót a fedelet a nyíl irányába csúsztatva, tegyék be az elemeket, ügyeljének a feltüntetett polaritásra és zárják le a fedelet. A lemerült elemeket az "Ártalmatlanítási eljárás" szakaszban leírtak szerint semmisítsék meg.

HELYES HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

HOMLOKON TÖRTÉNŐ HŐMÉRSÉKLETMÉRÉS (Body)

Figyelem!

A hőmérséklet pontos mérésének biztosítása érdekében a szonda minden részét, minden használat után, egy alkohollal átitatott fültisztító pálcikával kell megtisztítani. Használat előtt győződjene meg arról, hogy a szonda tökéletesen száraz.

A SZONDA NEM MEGFELELŐ TISZTÍTÁSA NEM MEGBÍZHATÓ MÉRÉSEKET EREDMÉNYEZ

- 1) Tisztítsa és törölje szárazra a homlokot azon a ponton, ahol a hőmérsékletet méri.
- 2) A szondát irányítsa a homlok közepére, valamivel a szemöldök fölötti területre, 1-5 cm-es

távolságból.

- 3) Nyomja meg az "O/I" gombot a kijelzőn, megjelenik az összes funkció szimbólum (önteszt); ezt követően a készülék hangjelzést bocsát ki és a kijelzőn azonnal megjelenik a mért érték.

A zöld színű kijelző normál hőmérsékletet jelez (34 és 37.3°C / 93.2-99.1 °F között), a sárga színű kijelző lázat jelez (37.4 és 38°C / 99.3-100.4 °F között), a piros színű kijelző magas lázat jelez (38.1 és 43°C / 100.6-109.2 °F között).

A kijelzőn megjelenik a ☺ szimbólum, amikor a mért testhőmérséklet 37.4°C-nál alacsonyabb (99.3°F) és a ☹ szimbólum, amikor magasabb.

Amikor a hőmérséklet túllépi a 37.4°C-t, a lázmérő 4 rövid hangjelzést ad ki.

- ⚠ A kijelzőn megjelenő hőmérséklet a hőnaljban mért értékek felel meg.

- 4) A lázmérő kb. 18 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Két mérés között várjon legalább egy másodpercet,

5 egymást követő mérés után várjon legalább 30 másodpercet az újabb mérés elvégzése előtt.

A KÖRNYEZETI, FELÜLETI HŐMÉRSÉKLET ÉS MELEG FOLYADÉKOK HŐMÉRSÉKLETÉNEK MÉRÉSE (Surface)

Ez a lázmérő lehetővé teszi a környezeti, felületi hőmérséklet illetve meleg folyadékok hőmérsékletének mérését (mint pl. tej, víz, ...).

- 1) Kapcsolja be a lázmérőt a "MODE" gomb megnyomásával. A kijelzőn megjelenik „37.0°C (Body)". Ismét nyomja meg a "MODE" gombot: a kijelzőn megjelenik a "Surface" felirat.

- 5) A hőmérséklet méréséhez közelítse a lázmérőt az érdekelt felülethez (víz-, tejtartó, ...) kb. 1-5 cm távolságból. Nyomja meg az "O / I" gombot a kijelzőn, ezt követően a készülék hangjelzést bocsát ki és a kijelzőn azonnal megjelenik a mért érték.

- 2) A lázmérő hangjelzést ad ki és megjelenik a mért hőmérséklet.

- 3) Ha a lázmérőt 18 másodpercig nem használja, magától kikapcsol. Amikor ismét bekapcsolja a lázmérőt, a kijelzőn megjelenik a homlok hőmérsékletmérő funkció (Body).

Két mérés között várjon legalább egy másodpercet,

5 egymást követő mérés után várjon legalább 30 másodpercet az újabb mérés elvégzése előtt.

Megj.: semmilyen folyadékba ne merítse a szondát.

CSENDES MÉRÉSI MÓD

Ez a lázmérő lehetővé teszi a hangtalan lázmérést, ezért ideális kisgyermeken alvás közben történő lázmérésre is.

- 1) Kapcsolja be a lázmérőt a "SET" gomb megnyomásával: a kijelzőn megjelenik a homlok hőmérsékletmérő funkció (Body).

- 2) Ismét nyomja meg a "SET" gombot: a kijelzőn egymás után megjelenik az "OFF" felirat és a 🔊 szimbólum villog.

- 3) Végezze el a mérést a korábbi szakaszokban leírtak szerint.

- 4) A hangjelzés bekapcsolásához kapcsolja be a lázmérőt a "SET" gomb megnyomásával: a kijelzőn megjelenik a homlok hőmérsékletmérő funkció (Body).

- 5) Ismét nyomja meg a "SET" gombot: a lázmérő hangjelzést ad ki és egymás után megjelenik az "On" felirat és a villogó 🔊 szimbólum, mely a következő mérés során a kijelzőn marad.

MEMÓRIA FUNKCIÓ

Jelen készülék az utolsó 50 mérés tárolására képes az esetleges változások értékelése érdekében. A mérések mentése automatikusan történik. 50 mérés elérését követően automatikusan törlésre kerülnek a legrégebbi adatok.

A mentett mérések behívásához nyomja meg a "MEMO" gombot, a gomb minden egyes nyomására legördülnek a memóriában tárolt adatok: az 1-es szám a legfrissebb mérést, az 50-es a legrégebbit jelöli. Ha a lázmérőt 18 másodpercig nem használja, magától kikapcsol.

Törölni lehet a tárolt adatokat: amikor a készülék be van kapcsolva, tartsa lenyomva a "MEMO" gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a "CLr" jelzés, a lázmérő hangjelzést ad ki és a kijelzőn megjelenik a homlok hőmérsékletmérő funkció (Body).

LÁZMÉRŐ BEÁLLÍTÁSAI

• MÉRTEKEGYSÉG - "F1" FUNKCIÓ

Ez a lázmérő Celsius és Fahrenheit fokokban is mérhet hőmérsékletet.

- 1) Kapcsolja be a lázmérőt a "SET" gomb megnyomásával: a kijelzőn 37.0°C jelenik meg. Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn "F1" nem jelenik meg. Amikor a gombot elengedi, a kijelzőn megjelenik a "Unit" felirat.

- 2) Nyomja meg a "MEMO" vagy "MODE" gombot a mértékegység kiválasztásához és a "SET" gombot annak megerősítéséhez: a kijelzőn "F2" jelenik meg.

• "MAGAS LÁZ RIASZTÁS" – "F2" FUNKCIÓ


Be lehet állítani a "magas láz riasztás"-nak tartott minimális hőmérsékletet. A lázmérő úgy van beállítva, hogy jelezze ezt a riasztást, a kijelző piros színű, 38.1°C-tól

- 1) Amikor a kijelzőn "F2" látható, a "SET" gomb elengedésével a kijelzőn 38.1°C villog, a hőmérséklet értékét "MEMO" gombbal lehet növelni és "MODE" gombbal csökkenteni. Hagyja jóvá a "SET" gomb megnyomásával, a kijelzőn "F3" jelenik meg.

• CSENDES MÉRÉSI MÓD - "F3" FUNKCIÓ

Csendes mérési módot lehet beállítani:

- 1) Amikor a kijelzőn "F3" jelenik meg, a "SET" gomb felengedésével a kijelzőn megjelenik az "On" felirat és a villogó 🔊 szimbólum. Nyomja meg a "MEMO" vagy "MODE" gombot a hangjelzés

feloldásához: a kijelzőn "Off" felirat jelenik meg és a villogó  szimbólum. Hagyja jóvá a "SET" gomb megnyomásával, a kijelzőn "F4" jelenik meg.

• **"F4" FUNKCIÓ**

A világ népességének vagy az eltérő környezeti feltételeknek a kielégítése érdekében növelni vagy csökkenteni lehet a lázmérő mérési paramétereit.

- 1) Amikor a kijelzőn "F4" jelenik meg, a gomb „SET” felengedésével a kijelzőn 0.0°C jelenik meg.
- 2) Ha 0.1°C-el kívánja növelni ezt az értéket, nyomja meg a "MEMO" vagy ha 0.1°C-el kívánja csökkenteni, nyomja meg a "MODE" gombot. Hagyja jóvá az adatot a "SET" gomb megnyomásával, a kijelző kikapcsol.

 A lázmérő alapbeállítása 0.0°C, a paraméterek beállítási tartománya -5°C és +5°C között van.


ÚDRŽBA





Pred a/alebo po každom použití očistite snímač teplomera bavlneným tampónom nasiaknutým v alkohole, aby ste zabezpečili presné meranie. Snímač je najcitlivejšou časťou teplomera; počas čistenia mu venujte osobitnú pozornosť.

Snímač nechaťe úplne vysušiť po dobu najmenej 30 minút. Teleso teplomera je nutné čistiť mäkkou suchou handričkou. TELESO TEPLOMERA SA NESMIE UMYVAŤ VODOU.

Nikdy nepoužívajte abrazívne produkty ani neponárajte teplomer do vody alebo iných kvapalín. Teplomer uchovávaťe na suchom a čistom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki őket.
	Az elemek helytelenül lettek betéve.	Behelyezéskor ellenőrizze az elemek pólusát.
A kijelzőn megjelenik 	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki őket.

A kijelzőn  vagy  jelenik meg	A mért testhőmérséklet nem illeszkedik a lázmérő mérési tartományába (34°C e 43°C - 93.2°F e 109.4°F).	A környezeti-, felületi hőmérséklet, vagy a folyadékok hőmérsékletének mérése során "surface" mérést kell választani. Ismét olvassa el a "Környezeti-, felületi hőmérséklet és a meleg folyadékok hőmérsékletének mérést (surface)".
A kijelzőn megjelenik 	A mérési távolság nagyobb, mint 5 cm.	Közelítse a lázmérőt a homlokhoz mérés közben.
	A homlokot haj vagy sapka fedi.	Mérés során hagyja a homlokot szabadon.
	A homlokra hideg borogatásokat tettek a hőmérséklet csökkentése érdekében.	Ne végezzen mérést közvetlenül hideg borogatások alkalmazása után.
A kijelzőn megjelenik 	A szoba hőmérséklete nem 15°C és 40°C (59°F és 104°F) között van.	Állítsa be a lázmérő paramétereit helyesen. Újból olvassa el a "Lázmérő beállításai - "F4" funkció" szakaszt.
A kijelzőn villog az összes funkció szimbólum (önteszt) és a lázmérő kikapcsol.	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki őket. Ha a probléma az elemcseré után újból jelentkezik, a lázmérő mechanizmusa sérült. Forduljon a viszonteladóhoz.

Megj. Amennyiben a készülék, az elvégzett ellenőrzések ellenére, nem kezd az elvárt módon működni, forduljanak a viszonteladóhoz.

ÁRTALMATLANÍTÁS



A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltatassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor.

Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül.

Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre.

Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

GARANCIA

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. **A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezért a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni.**

Ez az időszak megfelel az érvényben lévő előírásoknak és csak akkor alkalmazható, ha a vásárló magánszemély. A Laica termékek háztartási használatra készültek és ezért nem használhatók közszolgálatokban. A garancia csak a gyártási hibákra érvényes és nem alkalmazható akkor, ha a hibát véletlen esemény, helytelen használat, hanyagság vagy a termék nem megfelelő használata okozta. Csak a mellékelt kiegészítőket használja.

Az ezektől eltérő kiegészítők a garancia érvényvesztését okozhatják.

Semmilyen okból ne nyissa ki a mérleget. Kinyitás vagy módosítás esetén a garancia véglegesen érvényét veszíti. A garancia nem érvényes a kopásnak kitett alkatrészekre és a mellékelt elemekre. A vásárlás után 2 évvel a garancia lejár. Ezután a Műszaki támogatás beavatkozásaiért fizetni kell.

A Műszaki támogatás beavatkozásaival kapcsolatos információkért, érvényes garancia vagy fizetés esetében is, küldjön e-mailt az info@laica.com címre. Érvényes garancia esetén a termékek javításáért vagy cseréjéért nincs szükség semmiféle hozzájárulásra. Hiba esetén forduljon a viszonteladóhoz, NE küldje el a terméket közvetlenül a LAICA címére.

A garanciális beavatkozások (beleértve a termék vagy annak egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciájának az időtartalmát. A gyártó nem vállal semmiféle felelősséget sem az esetleges károkért, melyek közvetlenül vagy közvetetten a személyeket, tárgyakat vagy háziállatokat érintik a megfelelő használati utasításban foglalt összes utasítás, és elsősorban a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos utasítások be nem tartása esetén. Mivel folyamatosan a termékek javításán dolgozik, a Laica fenntartja magának a jogot a termékek vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laicára vagy a viszonteladókra nézve.

SZABVÁNYOK

A készülék az alábbi szabványoknak felel meg: EN ISO80601-2-56, EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-11, EN ISO15223-1.



Gyártotta: Hetaida Technology Co., Ltd. 4F, BaiShiDa High-Tech Park, Xiang Dong Industrial Area, DaLing Shan Town, Dong Guan City, Guang Dong, China.



Wellkang Ltd, Suite B, 29 Harley Street LONDON W1G 9QR, England, United Kingdom

Forgalmazza: Laica S.p.A.

Viale del lavoro, 10 – 36021 Barbarano Mossano (VI) – Italy

Phone: +39.0444.795314 - www.laica.com

Made in China

IRÁNYELVEK ÉS A GYÁRTÓ NYILATKOZATA

- 1) Az alábbi berendezést a KÍSÉRŐ DOKUMENTUMOKBAN szereplő tájékoztatásnak megfelelően kell telepíteni és üzembe helyezni;
Ez a termék különleges óvintézkedéseket igényel az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) figyelemmel, valamint azt az EMC-nek megfelelően kell telepíteni és üzembe helyezni. Továbbá az egységre hatással lehetnek a hordozható és mobil rádiófrekvenciás (RF) kommunikációs berendezések.
- 2) Figyelmeztetés: Ne használjon mobiltelefont vagy más elektromágneses mezőket kibocsátó eszközt az egység közelében. Ez az egység hibás működését okozhatja.
- 3) Figyelmeztetés: Ez az egység alaposan bevizsgált és ellenőrzött a megfelelő teljesítmény és működés biztosítása érdekében!
- 4) Figyelmeztetés: Ezt a gépet nem szabad más berendezés mellé vagy azzal egymásra téve használni. Ha mégis szükséges ezt tenni, az üzemszerű működés ellenőrzésére a gépet meg kell figyelni abban az összeállításban, amiben használva lesz.

Útmutatás és gyártói nyilatkozat – elektromágneses kibocsátás		
Az Eszközt az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra szánják. Az Eszköz megvásárlójának vagy használójának kell biztosítania, hogy az ilyen környezetben legyen használva.		
Kibocsátásvizsgálat	Megfelelés	Elektromágneses környezet – útmutatás
RF kibocsátás CISPR 11	1. csoport	Az Eszköz rádiófrekvenciás (RF) energiát csak a belső működéséhez használ. Ezért az RF kibocsátása nagyon alacsony és nem valószínű, hogy az bármilyen interferenciát okozna a közelében lévő elektromos berendezésekkel.
RF kibocsátás CISPR 11	B osztály	Az Eszköz használatra alkalmas minden olyan létesítményben, ami nem lakócélu és nem csatlakozik közvetlenül családi célokat szolgáló épületeket ellátó, nyilvános, alacsony feszültségű energiaellátó hálózatra.
Harmonikus emissziók IEC 61000-3-2	Nem vonatkozik	
Feszültség-ingadozások / villogás (flicker) IEC 61000-3-3	Nem vonatkozik	

Útmutatás és gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés			
Az Eszközt az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra szánják. Az Eszköz megvásárlójának vagy használójának kell biztosítania, hogy az ilyen környezetben legyen használva.			
Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ± 15 kV levegő	±6 kV kontakt ± 15 kV levegő	A padló anyaga legyen fa, beton vagy kerámiaacsemp. Ha a padló szintetikus úton előállított anyaggal fedett, a relatív páratartalom legyen legalább 30%.
Gyors villamos tranziens / burst IEC 61000-4-4	±2 kV tápellátó vezeték esetén ±1 kV input/output vezeték esetén	Nem vonatkozik	A hálózati áramellátás minősége érje el a kereskedelmi vagy kórházi környezetben jellemzőt.
Lökőhullám IEC 61000-4-5	±1 kV fázis-fázis ±2 kV fázis-föld	Nem vonatkozik	A hálózati áramellátás minősége érje el a kereskedelmi vagy kórházi környezetben jellemzőt.
Feszültségletörések, rövid idejű feszültségkimaradások és feszültségváltozások tápellátó input vezetéseken IEC 61000-4-11	<5% UT (<95% letörés az UT-n) 0,5 ciklusra <40% UT (<60% letörés az UT-n) 5 ciklusra <70% UT (<30% letörés az UT-n) 25 ciklusra <5% UT (<95% letörés az UT-n) 5 másodpercre	Nem vonatkozik	A hálózati áramellátás minősége érje el a kereskedelmi vagy kórházi környezetben jellemzőt. Ha az Eszköz használója a hálózati feszültség kimaradása esetén is igényli a folyamatos működést, akkor javasolt az Eszköz szünetmentes tápegységről történő ellátása.
Hálózati frekvenciás (50 Hz/60 Hz) mágneses tér IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	A hálózati frekvenciás mágneses tér legyen a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetben levő tipikus elhelyezésre jellemző szinteken.
MEGJEGYZÉS: UT a váltóáramú hálózat feszültsége a vizsgálati szint alkalmazását megelőzően.			

Útmutatás és gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés

Az Eszközt az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra szánják. Az Eszköz megvásárlójának vagy használójának kell biztosítania, hogy az ilyen környezetben legyen használva.

Zavartűrés vizsgálát	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	Nem vonatkozik	Hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések ne legyenek közelebb az Eszköz bármely részéhez, ideértve a kábeleket is, mint az adókészülék frekvenciájára vonatkozó egyenletből kiszámított, ajánlott elkülönítési távolság. Ajánlott elkülönítési távolság $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	10V/m	ahol P az adókészülék névleges maximális kimenő teljesítménye wattban (W) az adókészülék gyártójának közlése szerint, d pedig a javasolt elkülönítési távolság méterben (m). A fix telepítésű rádiófrekvenciás adókészülékek helyszíni elektromágneses mérések szerinti térorrőssége legyen kisebb az egyes frekvencia tartományban levő megfelelelőségi szintnél. Az alábbi jelzéssel ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel: ((⚡))

- (1) A 80 MHz és 800 MHz közötti szinten a magasabb frekvenciatartomány az érvényes.
 (2) Ezek az iránymutatások nem érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja a környező szerkezetek, tárgyak és emberek általi elnyelődés és visszaverődés is.

- a. A fix telepítésű adókészülékektől, mint például a mobil/vezeték nélküli telefonok és földi mobil rádiók központi állomásaitól, az amatőr rádióadóktól, az AM és FM rádióadástól és a televíziós műsorszórástól származó térorrősségeket elméleti úton nem lehet pontosan meghatározni. A fix telepítésű rádiófrekvenciás adókészülékek elektromágneses sugárzásának megállapítására megfontolandó helyszíni elektromágneses mérések végzése. Ha az Eszköz használatának helyén mért térorrősség meghaladja a fenti, vonatkozó rádiófrekvenciás megfelelelőségi szintet, az üzemszerű működés ellenőrzése érdekében az eszközt meg kell figyelni. Fendellenes teljesítmény észlelésekor további intézkedésekre, például az eszköz átfogatására vagy áthelyezésére lehet szükség.
 b. A 150 kHz és 80 MHz közötti tartományon felül a térorrősség legyen alacsonyabb a 10 V/m értéknél.

Ajánlott elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések, valamint az Eszköz között.

Az Eszközt olyan elektromágneses környezetben történő használatra szánják, ahol a kibocsátott rádiófrekvenciás zavarok kontrolláltak. Az Eszköz megvásárlója vagy használója a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (adók) valamint az Eszköz közötti minimális távolság fenntartásával tehet azért, hogy megelőzze az elektromágneses interferenciát, ahogy az alább ajánlásra kerül a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményének megfelelelően.

Nennausgangsleistung des Senders (W)	Trennungsabstand in Übereinstimmung mit der Frequenz des Transmitters		
	150 KHz bis 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

A fenti felsorolásban nem szereplő maximális kimeneti teljesítménnyel rendelkező adókészülékek esetében a méterben (m) kifejezett „d” ajánlott védőtávolság az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlet használatával állapítható meg, ahol P az adókészülék névleges maximális kimenő teljesítménye wattban (W) az adókészülék gyártójának közlése szerint.

- (1) A 80 MHz és 800 MHz közötti szinten a magasabb frekvenciatartomány az érvényes.
 (2) Ezek az iránymutatások nem érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja a környező szerkezetek, tárgyak és emberek általi elnyelődés és visszaverődés is.

